

Частное учреждение образования  
«Институт современных знаний имени А. М. Широкова»

Факультет гуманитарный  
Кафедра межкультурной коммуникации

СОГЛАСОВАНО  
Заведующий кафедрой  
Сидорович Л. Н.

---

27.03.2018 г.

СОГЛАСОВАНО  
Декан факультета  
Пуйман С. А.

---

27.03.2018 г.

## **ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК**

*Электронный учебно-методический комплекс  
для студентов 1, 2 курсов специальности  
1-19 01 01 Дизайн (по направлениям)*

Составитель  
Герцович С. В., преподаватель кафедры межкультурной коммуникации  
Частного учреждения образования «Институт современных знаний имени  
А. М. Широкова»

Рассмотрено и утверждено  
на заседании Совета Института  
протокол № 8 от 27.03.2018 г.

УДК 811.111(075.8)  
ББК 81.2Англ я73

Р е ц е н з е н т ы:

кафедра английского языка №1 Учреждения образования «Белорусский национальный технический университет» (протокол № 6 от 23.02.2018);

*Хоменко С. А.*, завкафедрой английского языка №1 Учреждения образования «Белорусский национальный технический университет» кандидат филологических наук, доцент.

Рассмотрено и рекомендовано к утверждению  
кафедрой межкультурной коммуникации  
(протокол № 8 от 21.02.2018 г.)

**И68 Герцович, С. В.** Иностранный язык : учеб.-метод. комплекс для студентов 1, 2 курсов специальности 1-19 01 01 Дизайн (по направлениям) [Электронный ресурс] / Авт.-сост. С. В. Герцович – Электрон. дан. (0,6 Мб). – Минск : Институт современных знаний имени А. М. Широкова, 2018. – 90 с. – 1 электрон. опт. диск (CD).

Систем. требования (миним.) : Intel Pentium (или аналогичный процессор других производителей) 1 ГГц ; 512 Мб оперативной памяти ; 500 Мб свободного дискового пространства ; привод DVD ; операционная система Microsoft Windows 2000 SP 4 / XP SP 2 / Vista (32 бит) или более поздние версии ; Adobe Reader 7.0 (или аналогичный продукт для чтения файлов формата pdf).

Номер гос. регистрации в НИРУП «Институт прикладных программных систем» 1161917784 от 26.02.2019 г.

Учебно-методический комплекс представляет собой совокупность учебно-методических материалов, способствующих эффективному формированию компетенций в рамках изучения дисциплины «Иностранный язык».

Для студентов вузов.

ISBN 978-985-547-275-0

© Институт современных знаний  
имени А. М. Широкова, 2019

## ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

В современном мире дизайн играет заметную роль как стремительно формирующаяся, область гуманитарного знания. Изучение английского языка в дисциплине «Дизайн» необходимо студентам данных специальностей. Это в первую очередь обусловлено спецификой работы. Студент должен владеть языковыми навыками как средством межнационального и межличностного общения в данной области.

**Цель курса** – использовать иностранный язык как средство профессионального и межличностного общения.

Достижение главной цели предполагает комплексную реализацию следующих целей:

– *познавательной*, позволяющей сформировать представление об образе мира как целостной многоуровневой системе (этнической, языковой, социокультурной и т. п.); уровне материальной и духовной культуры; системе ценностей (религиозно-философских, эстетических и нравственных); особенностях профессиональной деятельности в соизучаемых странах;

– *развивающей*, обеспечивающей речемыслительные и коммуникативные способности, развитие памяти, внимания, воображения, формирование потребности к самостоятельной познавательной деятельности, критическому мышлению и рефлексии;

– *воспитательной*, связанной с формированием общечеловеческих, общенациональных и личностных ценностей, таких как гуманистическое мировоззрение, уважение к другим культурам, патриотизм, нравственность, культура общения;

– *практической*, предполагающей овладение иноязычным общением в единстве всех его *компетенций* (языковой, речевой, социокультурной, компенсаторной, учебно-познавательной),

– *функций* (этикетной, познавательной, регулятивной, ценностно-ориентационной) и *форм* (устной и письменной), что осуществляется посредством взаимосвязанного обучения всем видам речевой деятельности в рамках

определенного программой предметно-тематического содержания, а также овладения технологиями языкового самообразования.

В качестве стратегической интегративной компетенции в процессе обучения иностранным языкам выступает *коммуникативная* в единстве всех составляющих: языковой, речевой, социокультурной, компенсаторной, учебно-познавательной компетенций.

*Языковая компетенция* – совокупность языковых средств (фонетических, лексических, грамматических), а также правил их использования в коммуникативных целях.

*Речевая компетенция* – совокупность навыков и умений речевой деятельности (говорение, письмо, аудирование, чтение), знание норм речевого поведения, способность использовать языковые средства в связной речи в соответствии с ситуацией общения.

*Социокультурная компетенция* – совокупность знаний о национально-культурной специфике стран изучаемого языка и связанных с этим умений корректно строить свое речевое и неречевое поведение.

*Компенсаторная компетенция* – совокупность умений использовать дополнительные вербальные средства и невербальные способы решения коммуникативных задач в условиях дефицита имеющихся языковых средств.

*Учебно-познавательная компетенция* – совокупность общих и специальных учебных умений, необходимых для осуществления самостоятельной деятельности по овладению иностранным языком.

### **Задачи изучения дисциплины:**

В результате изучения учебной дисциплины студент должен:

#### **знать:**

- систему иностранного языка в его фонетическом, лексическом и грамматическом аспектах;
- словообразовательные и синтаксические структуры и схемы реализации речи;
- правила лексической сочетаемости и оформления речевой деятельности;

– социокультурные нормы бытового и делового общения в современном мире;

– историю и культуру страны изучаемого языка;

**уметь:**

– осуществлять речевую деятельность необходимого вида в соответствии с коммуникативной задачей и схемой взаимодействия в общих сферах общения (повседневная, социально-общественная) и в сфере своей профессиональной деятельности;

– анализировать специальные, общенаучные и социально-политические тексты на иностранном языке;

– употреблять базовые грамматические структуры в речи;

– вести общение на иностранном языке;

– использовать правила речевого этикета;

– понимать значение лексических единиц на уровне, обеспечивающем понимание, в целях осуществления профессиональных задач;

– использовать словарный запас, включая идиоматические и разговорные выражения и практически безошибочно и уместно их употреблять;

**владеть:**

– всеми видами чтения (изучающее, ознакомительное, просмотровое, поисковое), предполагающими разную степень понимания прочитанного;

– умением находить конкретную информацию (определение, правило, цифровые и другие данные);

– навыками подготовленного и неподготовленного высказывания;

– навыками реферирования и аннотирования профессионально ориентированных и общенаучных текстов;

– умением воспринимать на слух иноязычную речь в естественном темпе (аутентичные монологические и диалогические тексты, в том числе профессионально ориентированные), с разной полнотой и точностью понимания их содержания.

Освоение дисциплины обеспечивает формирование **академических, социально-личностных и профессиональных компетенций** специалиста.

#### **Требования к академическим компетенциям специалиста**

Специалист должен:

- АК-4. Уметь работать самостоятельно;
- АК-8. Владеть навыками устной и письменной коммуникации;
- АК-9. Уметь учиться, быть расположенным к постоянному повышению

профессиональной квалификации.

#### **Требования к социально-личностным компетенциям специалиста**

Специалист должен:

- СЛК-1. Владеть зрелым гражданским сознанием;
- СЛК-3. Владеть способностью к межличностным коммуникациям и

социальному взаимодействию.

На учебную дисциплину для дневной формы обучения выделено всего 250 часов, из них 136 аудиторных часов практические занятия. Текущая аттестация – зачет в 1, 2, 3-м семестрах для дневной формы обучения, экзамен в 4-м семестре. На самостоятельную работу отведено 114 часов.

Форма получения высшего образования – очная.

# 1. ПРАКТИЧЕСКИЙ РАЗДЕЛ

## 1.1. Содержание учебного материала

### Примерный план

1. Предтекстовая работа.
2. Письменный перевод текста с английского языка на русский.
3. Лексико-грамматические упражнения.
4. Реферирование (аннотирование) текста.

### Примерный список текстов для перевода 1 семестр

Text 1	Design
Text 2	Elements of Design
Text 3	Principles of Design
Text 4	Design in Painting and Drawing
Text 5	Design in Sculpture

### Примерный список текстов для перевода 2 семестр

Text 1	Design in Architecture
Text 2	Design in Handicrafts
Text 3	Design in Industry
Text 4	Interior Design
Text 5	Principles of Interior Design

### Примерный список текстов для перевода 3 семестр

Text 1	History of Inferior Design
Text 2	Medieval and Renaissance Europe
Text 3	Baroque to Neoclassical Periods
Text 4	Modern Design
Text 5	Landscape Design

## **Примерный список текстов для перевода 4 семестр**

Text 1	Web Design
Text 2	Computer Design
Text 3	Furniture Design
Text 4	Fashion Design
Text 5	Designing for Business

## **1.2. Методические рекомендации по проведению практических занятий**

Изучение иностранных языков является необходимой составной частью общеобразовательной подготовки научных кадров. Это обусловлено интернационализацией научного общения, развитием сотрудничества специалистов и ученых на глобальном уровне и расширением сферы научного дискурса в современной коммуникации.

Целью обучения в рамках данной дисциплины является овладение студентами терминологией по дизайну на иностранном (английском) языке для профессионального общения в сфере научной и профессионально-ориентированной практической деятельности.

Курс изучения иностранного языка носит профессионально-ориентированный и коммуникативный характер. Иноязычные умения и навыки реализуются в составе коммуникативной компетенции. Данный учебно-методический комплекс предполагает формирование у студентов навыков и умений иноязычного общения в конкретных профессиональных, деловых, научных сферах и ситуациях, а также наличие следующих умений:

умение читать со словарем тексты, тематически связанные с профессией;  
умение читать тексты, смысловая ситуация которых может служить предметом беседы, высказываний и обсуждения на иностранном языке;

умение с помощью словаря изложить в письменной форме содержание текста; умение правильно писать слова и словосочетания, входящие в лексический минимум, определенный программой; умение выражать свои мысли в



устной форме по пройденной тематике, относящейся к учебной и производственной деятельности студента и его специальности; понимать на слух речь, содержащую усвоенный языковой материал; допускается использование незнакомой лексики, значение и смысл которой раскрывается на основе умения пользоваться языковой и лексической догадкой.

Письмо и учебный перевод в курсе обучения рассматривается не как цель, а как средство обучения, входящее в систему упражнений при объяснении, закреплении и контроле языкового материала и его понимания при чтении.

Практические задания обеспечивают усвоение лексического материала и включают тренировочные и коммуникативно-ориентированные упражнения, парную и групповую работу, ролевые игры, творческие задания. Важное значение имеет использование аутентичных текстов. Изучение каждой темы целесообразно завершать обобщающими упражнениями и тестовыми заданиями для контроля усвоения материала.

Необходимо учитывать уровень языковой компетенции студентов в процессе работы с текстовым материалом, а также выбирать наиболее адекватные методические подходы к формированию лексических навыков. Учитывая интерферирующее влияние русского языка, преподавателю следует уделять внимание грамматическим явлениям, чтобы сократить появление возможных ошибок у студентов, а также стимулировать самостоятельное определение и исправление ошибок студентами. Необходимо поощрять использование студентами разнообразных лексических единиц и грамматических структур и уделять особое внимание обеспечению максимальной активности студентов на всех этапах занятия.

### **1.3. Тексты для аннотирования и реферирования**

#### **Text 1**

The field of design goes beyond painting and drawing, sculpture, architecture and handicrafts. It includes thousands of mass-produced objects that were designed for everyday use. Many industrial designers' products from chairs to stereo equipment are exhibited in art museums.

Throughout the ages people have designed things to meet their needs. The armor worn by knights was designed to protect them in medieval warfare. Birchbark canoes were designed to meet the needs of the American Indians. Skyscrapers were designed to provide the best use of valuable ground space.

As new materials and new methods are found, new designs are created to make use of them. As needs change, new designs are made to meet those needs. The telephone in use today could not have been designed 100 years ago.

The modern telephone, with its swift automatic dialing, is convenient to use. It blends with office or home furnishings. The design of the standard modern telephone housed in strong plastic makes it simple, usable, and compact. Its surfaces are smooth and easy to clean and come in a variety of colors.

The first step in design is to consider the use of the object. This determines its shape, material, color, and size. Its parts need to be large enough to do their work but no larger. It has no needless ornaments. This is design for use, or functional design. Modern functional design appears in many homes today. This is especially true in the kitchen, because clean, simple lines save work. Manufacturers of refrigerators, stoves, and washing machines combine the talents of fine engineers and designers to produce machines that are beautiful as well as useful.

People are slower to accept improved design in some home furnishings. The common dining-room chair, for example, is often still made of straight slabs of wood. It is heavy to lift. Its shape has little in common with the shape of the human body. After a time it becomes uncomfortable.

Designers have been developing lightweight chairs. These conform to the natural curves of the body and support it with ease and comfort. The molded plywood

chair designed by Charles Eames and Eero Saarinen in 1940 is a classic of contemporary design.

This quality of good design extends to the styling of clothes, the sleek lines of automobiles, the patterns of superhighways, and the planning of growing cities. In these and in other areas people use their creative abilities to design things for better living.

## **Text 2**

The purpose of architecture has always been to provide some type of shelter. It might be a tomb, a temple, a factory, or a dwelling. The plan, the method of construction, and even the final appearance of a structure should be determined by its purpose.

The oldest known examples of architecture are in Egypt. Some of the most important structures were built as tombs. They were made of great stone blocks and are now called pyramids. Egyptian temples were thick walled, with heavy pillars.

The Greeks developed a much lighter, smaller type of architecture in their temples. Out in front a portico was supported by columns. In some of the more important temples, such as the Parthenon, the columns circled the entire building. Greek architects designed the columns and their parts very carefully. Certain excellent designs became famous and were known as orders. These were called Doric, Ionic, and Corinthian.

The Romans needed huge public buildings such as market places, public baths, and arenas. To provide large open spaces, they built curving masonry walls. These turned inward until they met in a rounded arch. The Romans were the first to build with concrete. They used it for huge domed buildings such as the Pantheon and vast amusement centers such as the Colosseum. Roman architecture achieved a feeling of strength and dignity through its massiveness.

In the Middle Ages religion was the center of life. There was need of cathedrals that could house throngs of people. This led architects in northern France to design a new method of construction. It used pointed stone arches held up by slim pillars and

narrow ribs. This permitted large open areas on the sides of buildings. These were filled with strained glass windows. It was called the Gothic style of architecture.

During the early Renaissance, architects returned to Greek and Roman methods of building. The walls, however, were more open with windows and doors, and they became more elaborate with surface decorations.

By the early 19th century there were so many styles based on the past that the art of this period was known as eclectic composed of elements drawn from various sources.

### **New Materials and Techniques**

As early as 1848 cast iron was used for a building constructed in New York City. By about 1855 architects had developed a type of construction that used a skeleton of metal cast iron. Cast iron made possible floor spans of greater width than ever before. A second important material was concrete, which the Romans had used. By 1900 concrete had taken the place of a great deal of masonry and wood. The development of structural steel and plate glass revolutionized the walls of shops and department stores. They afforded far more height and light. The invention of the elevator in 1852 made the dream of the skyscraper a possibility. An American architect, Louis Sullivan, pioneered in modern methods and design.

### **Frank Lloyd Wright's Architecture**

Another great American architect was Frank Lloyd Wright. He was chiefly interested in designing houses. Wright's earliest style was called architecture. His homes had low-lying roofs, which seemed to hover over the house and give it added protection. Windows no longer were mere glass holes in walls. They formed bands, which extended the full length of the wall. His floor plans were informal, based upon the needs of the individual family. Rooms extended out from a central area. This design let light into each room from three different directions.

### **The International Style**

Examples of Wright's work in architectural publications interested young architects in Europe. Four of them were to make important contributions to the new

architecture. They were Walter Gropius, Mies van der Rohe, J. Oud, and Le Corbusier. Their experiments during and immediately after World War 1 created the International Style in architecture. These young men agreed that most of the architecture around them was not designed for its purpose either structurally or decoratively. Because these buildings were based upon ancient styles, they were not meeting the needs of people living in the 20th century. As they experimented with new designs, they discovered a basic principle of all true architecture. This was that architecture must function according to the needs of people who would use it. As Louis Sullivan had said earlier in America, follows function. Being engineers as well as architects, these men sought suitable building materials.

They used steel and glass and reinforced concrete for the structural elements.

For surfacing, they used stucco, tile, marble, and brick. These materials did away with the need for massive bases and top-heavy cornices. The new steel and concrete skeleton made heavy masonry walls unnecessary. Now the surfaces of their buildings could have many openings without weakening the structure of the building. At last it was possible to flood the whole structure with the natural light of day. They tried to eliminate all ornaments and let the buildings be frankly machines for living. This new type of design strongly influenced American architects.

### **The Contemporary House**

The plan for a home of contemporary design is based upon the needs of the family. Its interior space is divided freely into sleeping, living, recreation, and service areas. It does not try to be quaint or pretty. The building itself should be so well designed that it does not need decoration. The choice of materials depends upon climate, cost, and serviceability. Mass-produced homes can follow this principle. By standardizing such units as floors and walls architects have been able to design low-cost buildings with some individuality. This is also true of prefabricated houses.

### **Text 3**

Interior design is the arrangement, decoration, and furnishing of the interior spaces in residential and nonresidential buildings and in such other enclosed

structures as ships and aircraft. The term *interior decoration* has often been used interchangeably with *interior design*, although the former refers more specifically to the trades concerned with the ornamental aspects of interiors (wallpaper, upholstery, drapery, and so forth). Trained professionals who plan interiors generally prefer the latter term to describe their field.

The design in interiors is influenced by the related and overlapping professions of architecture, which deals with all aspects of buildings, including their basic structure from the foundation up, and industrial design, which deals with the design of factory-made products, such as appliances and vehicles; and by various specialized fields, such as furniture design and textile design. First, materials should be honestly used. For example, metal should never be painted to look like wood. Second, all forms should be kept simple in their shape. One of the best arguments in favor of this principle was the ease of cleaning simple surfaces. Third, products should be designed in such a way that their appearance expressed their function. A bed should not be disguised to look like a bookcase. Some of the influential figures in the development of American industrial design were Norman Bel Geddes, Walter Dorwin Teague, Henry Dreyfuss, Harold Van Doren, and Raymond Loewy. They made America conscious. Streamlining originally implied a bullet or tear-drop shape. Now everything from a pencil sharpener to a radio has been designed for this effect, though it may bear no relationship to its usefulness. Although some architects design the interiors of their buildings, more commonly the architect plans a building shell and leaves the interior details to be determined later. This procedure almost invariably is followed in constructing apartment buildings, which will be inhabited by tenants with varying tastes and needs, and office buildings, whose floors normally are open spaces that will be divided into rooms and planned in detail to suit different occupants. Ideally, the interior designer will consult with the architect while a building is still in the planning stage, so that the basic layout and the location of stairs, elevators, and plumbing can be arrived at jointly. In buildings with repeated standard elements, interior-design work often comes first.

In the case of an already existing building, the interior designer must be aware of the problems that may arise in moving doors, walls, or stairs and must understand the relation of design work to the plumbing, electrical, heating, and air-conditioning systems. Some types of interior-design assignments health-care facilities and aircraft interiors, for example are so specialized as to require designers or design firms that concentrate solely or chiefly on their execution.

#### **Text 4**

**Web design** is the design of web pages, websites and applications using HTML, CSS images, and other media.

Web design is part of starting a website (web development), which can include web server configuration, writing web applications and server security.

Tim Berners-Lee, the inventor of the World Wide Web, published a website in August 1991, making him also the first web designer. His first was to use hypertext with an existing email link. Early on, websites were written in basic HTML, a markup language giving websites basic structure (headings and paragraphs), and the ability to link using hypertext. This was new and different to existing forms of communication – users could easily open other pages using browsers.

As the Web and web design progressed, the markup language used to make it, known as Hypertext Mark-up Language or HTML, became more complex and flexible. Things like tables, which could be used to display tabular information, were soon subverted for use as invisible layout devices. With the advent of Cascading Style Sheets (CSS), table based layout is increasingly regarded as outdated. Database integration technologies such as server-side scripting and design standards like CSS further changed and enhanced the way the Web is made. The introduction of Macromedia Flash into an already interactivity- ready scene has further changed the face of the Web, giving new power to designers and media creators, and offering new interactivity features to users at the expense of partial search engine visibility and browser functions available to HTML.

A website is a collection of information about a particular topic or subject. Designing a website is defined as the arrangement and creation of web pages that in turn make up a website. A web page consists of information for which the website is developed. For example, a website might be compared to a book, where each page of the book is a web page. A website typically consists of text and images. The first page of a website is known as the Home page or Index. Some websites use what is commonly called an Enter Page. Enter pages might include a welcome message, language / region selection, or disclaimer. Each web page within a website is an HTML file which has its own URL (Uniform Resource Locator). After each web page is created, they are typically linked together using a navigation menu composed of hyperlinks. Once a website is completed, it must be published or uploaded in order to be viewable to the public over the internet. This is done using an FTP client. Once published, the webmaster may use a variety of techniques to increase the traffic, which the website receives. This may include submitting the website to a search engine such as Google or Yahoo, exchanging links with other websites, creating affiliations with similar websites, etc.

### **Graphic Design**

**Graphic design** is a form of communication using text and / or images to present information. The art of graphic design embraces a range of mental skills and crafts including typography, image development and page layout. Graphic design is applied in communication design and fine art. Like many forms of communication, graphic design often refers to both the process (designing) by which the communication is created, and the products (designs) such as creative solutions, imagery and multimedia compositions. The designs are applied to static media as well as electronic media, not always in the completed form. In commercial art, client edits, technical preparation and mass production are usually required, but usually not considered to be within the scope of graphic design.

Design elements are the basic tools in every design discipline. The elements (including shape, form, texture, line, value, and color) compose the basic vocabulary



of visual design. Design principles, such as balance, rhythm, emphasis, and unity, constitute the broader structural aspects of the composition.

In the mid 1980s, the arrival of desktop publishing and the introduction of software applications such as Adobe Illustrator and Aldus PageMaker introduced a generation of designers to computer image manipulation and 3D image creation that had previously been unachievable. Computer graphic design enabled designers to instantly see the effects of layout or typography changes without using any ink in the process. Common graphic design software applications include Adobe InDesign, Adobe Photoshop, Adobe Illustrator, QuarkXPress, Macromedia Dreamweaver, Macromedia Fireworks and Macromedia Flash.

## **2. РАЗДЕЛ КОНТРОЛЯ ЗНАНИЙ**

### **2.1. Формы контроля работы студентов**

Контроль знаний, навыков и умений студентов осуществляется в устной и письменной форме с учетом пройденных тем. Формы контроля работы студентов:

1. Лексико-грамматические тесты
2. Контроль понимания прочитанного (прослушанного)
3. Письменные переводы
4. Презентации, доклады и рефераты
5. Дискуссии, круглые столы.

Текущий контроль: посещаемость занятий, активная работа на практических занятиях, полный и реферативный перевод текстов и научных статей, выполнение лексико-грамматических тестов.

Промежуточный контроль: написание лексико-грамматических тестов и устный опрос после освоения учебного материала по теме.

Итоговая аттестация при завершении освоения содержания образовательной программы позволяет определить теоретическую и практическую готовность студента к научно-педагогической, научно-исследовательской и инновационной, проектной и организационно-управленческой деятельности. Аттестация проводится в 1,2,3 семестре – зачет. 4 семестр – экзамен.

Письменная часть экзамена: Письменный перевод оригинального текста по специальности со словарем на русский (белорусский) язык в соответствии со стилистическими нормами. Время выполнения перевода – 45 минут. Форма контроля – чтение текста на иностранном языке вслух (выборочно) и проверка выполненного перевода.

Устная часть экзамена:

1. Мини-презентация (2 мин.) на английском языке по теме
2. Беседа на иностранном языке по тематике, связанной со специальностью.

## 2.2. Варианты контрольных тестов

### Итоговый тест за 1 семестр

#### 1. Read and translate the text

##### Principles of Design

If the elements of design are thrown together without plan, the result is confusion. The elements must be carefully organized into a unified design. This is done by following the principles known as proportion, rhythm, and balance.

**Proportion.** The principle of proportion is concerned with relative measure or amount. The effectiveness of a design depends upon the good proportion of its elements. There may be different sizes, shapes, and lengths of line.

The relationship between these differences is proportion. In design proportions are sometimes determined by structural needs and sometimes by visual appearances. Occasionally it is a combination of both. For example, the architect must determine the size and shape of windows for his building. He decides after considering how much light is needed inside the building as well as the appearance from outside. In a portrait painting, the artist must decide how large to make the figure and where to place it on his canvas. The potter decides how large to make the mouth of a bowl or of a vase. These are all problems in proportion.

Artists have learned much about good proportions by studying nature. Many centuries ago the Greeks discovered the formula of nature's proportions as it occurs in such living things as plant forms, shells, and the arrangement of seeds in a pod. This plan of proportion is based upon a curious relationship of numbers known as the summation series. The series is build by always adding the last two numbers in the series to get the next.

Let us start with the numeral 1. By adding 1 and 1 we get 2. By adding 2 and 1 we get 3. By adding 3 and 2 we get 5. Continuing in this manner we get the series 1-2-3-5-8-13-21-34-55 and so on. This series of numbers has what is called a rhythmic

progression, because the relationship between each succeeding pair of numbers is about the same. The proportion of 3 to 5 is almost the same as 5 to 8.

The plan of proportion appears frequently in nature. In a pineapple, for example, the scales are arranged to form two sets of spiraling curves running up the fruit. One of these curves is quite steep and its spiral is counterclockwise. The other, a more gradual spiral, runs clockwise. By counting the scales on the two sets of spirals we find that their numbers are in the same proportion as the summation series. The general proportion of 3 to 5 is often used. There are many proportions, which are pleasing to the eye. It is the artist's job to develop interesting proportions whether the object be a clock, a dinner fork, or a sewing machine.

**Rhythm.** Rhythm is movement, which we feel in looking at a design. It often results from a repetition of forms, which flow in a given direction like the upward thrusts of a picket fence. Rhythm may be seen in a polka-dot design or in a checkerboard design. The simple shapes and spaces between them are always the same. We call this a static rhythm. It has no variety and is therefore somewhat monotonous. Other types of rhythm have more variety and interest. Instead of a single shape there may be a group of related shapes whose height, width, or depth may change as well as the space between them. Ocean waves are an example.

**Balance.** You may have seen two children on a seesaw. If they are the same weight, they balance each other when they sit the same distance from the center. This is equal, or symmetrical, balance. If a heavier child wants to seesaw with a small child, the larger must move closer to the center to be balanced by the weight of the small child. This is unequal balance. Nature provides us with many examples of equal and unequal balance. The formal symmetry of a pine tree is an equal balance; but the irregular, unequal jutting limbs of an oak are also in balance.

In designs made by artists we also find examples of equal and unequal balance.

If two shapes are about the same size and color, they will balance each other if placed about equal distance from the center of the design. However, if two shapes are unequal in size, the smaller will need to be placed farther from the center to make them appear balanced.

The artist learns to deal with many problems of balance. He learns how to balance each of the elements of design: line, color, value, space, mass, and texture. He finds that horizontal lines can be used to balance vertical ones. A small area of complex shape will balance a large area of simple shape. Small areas of bright color balance larger areas of dull color. There is no mathematical formula for determining balance in design. Through experience and practice the artist develops an ability to feel when all the parts of his design are in balance.

A design achieves unity when

- (1) it has pleasing proportions;
- (2) its parts are so organized that we enjoy following the rhythms of the patterns; and
- (3) we feel it is in balance. We enjoy looking at designs that have unity.

## **2. Answer the following questions**

1. What is the principle of proportion concerned with?
2. What are proportions in design determined by?
3. Artists have learned much about good proportions by studying nature, haven't they?
4. Do we get 5 by adding 3 and 2?
5. Does the plan of proportion appear in nature?
6. What do we call a static rhythm?
7. What is equal balance?
8. Will a small area of complex shape balance a large area of simple shape?
9. How does the artist develop an ability to feel when all the parts of his design are in balance?
10. When does a design achieve unity?

### **3. Find in the text the English for:**

Относительный показатель, суммирование рядов, ритмическая прогрессия, последующие пары чисел, спиральная кривая, дизайн шахматной доски, группа связанных форм, неравный баланс, сложная форма.

### **4. Fill in the gaps with the words given at the end:**

Balance. You may have seen two children on a seesaw. If they are the same ..., they balance each other when they sit the same ... from the center. This is equal, or symmetrical, balance. If a heavier child wants to... with a small child, the larger must move closer to the center to be... by the weight of the small child. This is... balance. Nature provides us with many... of equal and unequal balance. The formal symmetry of a pine tree is an equal balance; but the irregular, unequal jutting limbs of an oak are also in balance.

In designs made by artists we also find examples of equal and unequal balance.

If two shapes are about the same... and color, they will balance each other if placed about... distance from the center of the design. However, if two shapes are unequal in size, the smaller will need to be... farther from the center to make them appear balanced.

(distance, weight, unequal, size, equal, balanced, placed, examples, seesaw.)

### **5. Choose the appropriate pronoun**

- a. Is (somebody, anybody) absent today?
- b. Bob is one of (our, us, ours) best students.
- c. I haven't got (some, any, no) money about me.

### **6. Choose the right preposition**

- a. Our studies begin (at, on, in) autumn.
- b. My elder brother is a doctor. He often comes home late (in, at) night.
- c. The students are listening (for, at, to) a new text now.

## **7. Put the verb in brackets into the most suitable tense**

- a. Our classes usually (to begin) at 8.
- b. Tom usually (to go) out in the evening. Yesterday evening he (to stay) at home.
- c. You (to go) out last night, Tom? – Yes, I (to go) to the cinema, but I (not to enjoy) the film.

## **8. Translate into English**

привлекать внимание, распределение света, отраженный от поверхности свет.

### **Итоговый тест за 2 семестр**

#### **1. Read and translate the text**

##### **Design in Painting and Drawing**

Painting is perhaps the most popular of the visual arts. More children and adults draw and paint today than ever before in the history of the world. Whether a painter works in oil or in water color, he has only a flat, two dimensional surface on which to express his idea. The idea may be one, which lends itself to a decorative pattern as in Picasso's painting "The Studio". Or it may suggest deep space as in Ben Shahn's "Handball". The painting, furthermore, may be based upon the visual world as the artist sees and understands it. His painting will then achieve some degree of realism as in Christian Berard's "Portrait of Jean Cocteau".

On the other hand, the composition may be formed by lines, shapes, colors, and textures, which have no relation to nature or man-made objects. One type of picture composition is not necessarily better than another. Each is an individual and original expression by the artist. Its merit rests on his skill in handling the elements and principles of design.

## **Beginnings of Design in Painting**

The beginnings of painting go back thousands of years to the works of prehistoric humans. Realistic drawings and paintings of animals believed to be more than 20,000 years old were discovered in the caves of Lascaux in southern France. In spite of their fine craftsmanship and remarkable realism, there is little if any planned design in the total effect.

The earliest known paintings which had planned design were Egyptian. The forms used in Egyptian paintings were not what the eye sees. Their paintings of the human figure were distorted and used only the simplest proportions, but they were carefully composed. Simple arrangement and exaggerated outlines, leaving out all details, give force and strength to a composition. The emphasis upon making paintings flat with a two-dimensional linear pattern appears in many periods. Even in the 20th century, many painters feel that they should limit the depth to which the eye can be led. This is true whether the painting is realistic or abstract.

## **Three-Dimensional Effects in Painting**

Painters first began to achieve a feeling for visual reality early in the Renaissance. Giotto, born in Florence in about 1266, was the first great artist to make his figures look human and to give them an emotional quality. He organized compositions so that each figure became an active part of the design.

In the 15th century the great Florentine architect Filippo Brunelleschi discovered the laws of linear perspective. The discovery enabled painters to create the illusion of depth on a two-dimensional canvas. This was an important milestone in painting but it created new problems in design.

Now artists had to develop new ways of leading the eye into space and yet provide a return to the picture surface. They solved this by the arrangement of lines, planes, textures, colors, and values.

## **Painting Today**

With the invention of the camera, which more accurately reproduces nature, interest in realism declined. New efforts were made to achieve other qualities in pictures that emphasized imagination. Artists began to think of painting as a more



personal expression of the artist rather than a picture of what was seen. Cubism, for example, was an attempt to create a new way of seeing things. It reduced objects into planes and rearranged their parts so they might be seen from several positions at the same time.

Twentieth-century painting in America and Europe has become increasingly abstract. However, whether a painting is realistic, abstract, or completely nonobjective, the same principles of design are used. If the painting is two-dimensional, its design is a controlled movement of surface patterns. If the painting is three-dimensional, the design is so organized that the eye is carried rhythmically into space and back again.

## **2. Answer the following questions**

1. More children and adults draw and paint today than ever before in the history of the world, don't they?
2. What was the earliest known painting which had planned design?
3. What gives force and strength to a composition?
4. When did painters first begin to achieve a feeling for visual reality?
5. Who discovered the laws of linear perspective?
6. What was an important milestone in painting?
7. Cubism was an attempt to create a new way of seeing things, wasn't it?
8. Twentieth-century painting in America and Europe has become increasingly abstract, hasn't it?

## **3. Find in the text the English for:**

декоративный узор, глубокое пространство, акварель, достигнуть некоторой степени реализма, точное мастерство, тщательно составленный, преувеличенные очертания, линейная перспектива, важный этап.

#### **4. Fill in the gaps with the words given at the end:**

Painters first began to achieve a ... for visual reality early in the Renaissance. Giotto, born in Florence in about 1266, was the first great... to make his figures look human and to give them an... quality. He organized compositions so that each figure became an active... of the design.

In the 15th century the great Florentine architect Filippo Brunelleschi discovered the laws of ... perspective. The discovery enabled painters to create the illusion of... on a two-dimensional canvas. This was an important... in painting but it created new problems in design.

Now artists had to... new ways of leading the eye into space and yet provide a return to the picture surface. They solved this by the... of lines, planes, textures, colors, and values.

(emotional, part, artist, milestone, linear, feeling, arrangement, depth, develop.)

#### **5. Put the right articles where necessary**

1. Can you play ... piano?
2. I went to ... France last year, but I haven't been to ... Netherlands yet.
3. ... Thames flows through ... London.

#### **6. Put the right prepositions where necessary**

1. Barbara plays ... the piano well.
2. Translate these words...English ...Russian.
3. My brother gave the money...me.

#### **7. Put the verb in brackets into the most suitable tense**

1. At the moment he (pack) a suitcase because he (go) on holiday today.
2. Every morning, he (leave) home at 8 o'clock, and (go) to his office.
3. When I arrived, Tom (lie) on the sofa and (speak) over the phone.
4. She (spend) her childhood in Egypt, but (come) to England in 1966.
5. – (you / write) to Simon lately? – Yes, I (write) him a letter last week.

6. I'm planning to buy a new house. I (look) for one or two months now. So far I (look) at ten houses, but I (not / find) one I like.

7. I (go) shopping and when I got back, I (realize) that I (leave) my keys somewhere.

### **8. Translate into English**

Позолоченная мебель, обтекаемость, предметы ручной работы.

## **Итоговый тест за 3 семестр**

### **1. Read and translate the text**

#### **History of Inferior Design**

The formalized design process described above is a recent development. Until modern times, most interiors were of the kind now called vernacular: that is unplanned groupings of the normal everyday objects of the time. Throughout history, however, important buildings, both public and private, such as palaces, churches, temples, and civic monuments, have displayed more carefully thought-out interiors, although prevailing currents in architectural styles and craft techniques have always dominated interior design.

#### **Evidence from Ancient Times**

The complex civilizations of the ancient world each developed a distinctive approach to architecture and interior design. Because furnishings and decorative elements are perishable, however, it is difficult to reconstruct the building interiors of antiquity. A partial exception is ancient Egypt, whose funerary customs included filling tombs with domestic and decorative objects along with descriptive paintings and carvings. The details of ancient Egyptian interiors thus preserved include beds, chairs, and chests of highly refined design and rich decoration. Mural paintings and painted relief enlivened these interiors, which also were adorned with such accessories as alabaster containers, glassware, pottery, and fine gold and silverwork.

Modern knowledge of ancient Aegean and Greek domestic design is based chiefly on vase paintings, although remnants of brightly colored wall paintings survive from the elaborate palace at Knossos (c. 1700-1400) in Crete and from other centers of Aegean civilization. Greek vases dating from the Classical period (5<sup>th</sup>-4<sup>th</sup> century) depict refined and elegant furniture that is almost modern in character. During the Hellenistic period (late 4<sup>th</sup>-2<sup>d</sup> century) the Greeks perfected the art of mosaic, which was used to decorate the floors and walls of homes and public buildings.

Ancient Rome imitated and elaborated on Greek interior design. The famous Pantheon (2<sup>d</sup> century) in Rome has retained its rich marble-inlay interior decoration, and carved stone benches in theaters and forums provide clues about Roman furniture design. Most fortunate of all for modern students of interior design was the preservation under layers of volcanic ash from Mount Vesuvius of nearly complete villas at Pompeii and Herculaneum. The elaborate wall paintings and floor and wall mosaics used to decorate these luxurious homes, which date from the 1<sup>st</sup> century, demonstrate the Roman adoption of Greek models.

The Far Eastern civilizations of China and Japan developed design traditions that had little in common with ancient Western practice. Traditional Chinese buildings, executed almost exclusively in wood, featured roofs supported on columns, with walls independent of the main structure. Decorative details were concentrated on the richly carved and painted brackets between columns and roof beams: formally arranged furniture, although restricted to a few simple types (principally tables and chairs), was often elaborately carved. Japanese interior design, although influenced by Chinese tradition, diverged in the direction of austerity and simplicity. The traditional Japanese interior is based on the modular arrangement of floor mats (tatami); sliding screens (shoji) are used as walls, making possible a highly flexible interior. Furniture is minimal and portable. The simple, geometrically elegant Japanese interior influenced modern Western design in part because of the affinity between its graceful functionalism and the predominant bias of 20<sup>th</sup>-century modernism.

## **2. Answer the following questions**

1. What is modern knowledge of ancient Aegean and Greek domestic design based on?
2. What do Greek vases dating from the Classical period depict?
3. Did Ancient Rome imitate and elaborate on Greek interior design?
4. Did the Far Eastern civilizations of China and Japan develop design traditions that had little in common with ancient Western practice?
5. What is the traditional Japanese interior based on?

## **3. Find in the text the English for:**

Последние разработки, тщательно продуманный интерьер, преобладающие течения, похоронные обряды, оживить интерьер, окрашенные рельефы, усовершенствовать искусство мозаики, иметь мало общего, отойти в сторону строгости и простоты.

## **4. Fill in the gaps with the words given at the end:**

During the Hellenistic period (late 4<sup>th</sup>-2d century) the Greeks perfected the art of ..., which was used to decorate the floors and walls of homes and ... buildings.

Ancient Rome imitated and elaborated on Greek ... design. The famous Pantheon (2-d century) in Rome has retained its rich... interior decoration, and carved stone benches in theaters and forums provide ... about Roman furniture design. Most fortunate of all for modern students of interior design was the preservation under... of volcanic ash from Mount Vesuvius of nearly complete villas at Pompeii and Herculaneum. The elaborate wall paintings and floor and wall mosaics used to... these luxurious homes, which date from the 1<sup>st</sup> century, demonstrate the Roman... of Greek models.

(marble-inlay, layers, mosaic, decorate, adoption, interior, clues, public.)

## **5. Rewrite the sentences in the passive**

1. The doctor had already told him to go on a diet.
2. The author is writing a new book
3. Many people speak English.

## **6. Fill in the gaps with an appropriate modal verb. Sometimes more than one answer is correct**

1. I've already finished my project, so I ..... do it in the holidays.
2. Sam and Ben ..... speak Italian fluently, can't they?
3. "..... I help you, sir?" "Yes please."

## **7. Translate into English**

привлекательные предметы, народный (простой), древность (античность)

## **Итоговый тест за 4 семестр**

### **1. Read and translate the text**

#### **Origins of Modern Design**

The first half of the 19<sup>th</sup> century was marked by a wide variety of design styles, as artisans sought to come to grips with the advent of the Industrial Revolution. In the United States the utilitarian simplicity of colonial interiors gave way to the British-inspired neoclassicism of the federal style and the furniture designs of Duncan Phyfe. Simultaneously, the eclectic and grandiose Empire style took hold in France under Napoleon I (1804-1815). German and Austrian designers preferred the solid, functional furniture and small-scale interiors of the Biedermeier movement. The eclectic British Victorian style espoused by Augustus Pugin to the crafts-oriented and individualistic Arts and Crafts movement founded by William Morris.

Towards the end of the 19<sup>th</sup> century, Art Nouveau emerged as the first concerted attempt to create a truly modern style of design. Characterized by rich, curvilinear forms and natural motifs, Art Nouveau found expression in the decorative glassware of Louis Comfort Tiffany and the architecture of Hector Guimard, Victor

Horta, and Charles Rennie Mackintosh. The Art Nouveau style was followed in the 1920s and '30s by Art Deco, a form of popular design that featured sleek, highly stylized geometric ornamentation. Examples include the lighting fixtures and glassware of Rene Lalique and the interiors of the Chrysler Building and Radio City Music Hall in New York City.

### **Modern Design**

The modern movement in interior design, grounded in Louis Sullivan's axiom that "form follows function", reached maturity after World War I at the German Bauhaus under the direction of Walter Gropius. The Bauhaus architects, along with Frank Lloyd Wright in the United States and Le Corbusier in France, sought a design vocabulary free of reference to the historic past and faithful to the realities of modern industrial production. Modernists favored plain surfaces, simple details, and industrially produced building materials, such as glass and steel. Proponents designed light and simple furniture, usually geometric in form and built with chrome tubing, meant to complement open, often asymmetrical interior spaces. This so-called International Style, as developed more fully in the work of Alvar Aalto, Marcel Breuer, Charles Eames, and Ludwig Mies van der Rohe, dominated 20<sup>th</sup>-century design from the 1920s. In recent years, however, architects and designers have experimented with ideas that are more experimental in character.

#### **2. Answer the following questions**

1. Was the first half of the 19<sup>th</sup> century marked by a wide variety of design styles?
2. What style did take hold in France under Napoleon I?
3. Who was the crafts-oriented and individualistic Arts and Crafts movement founded by?
4. What motifs was Art Nouveau characterized by?
5. Modernists favored plain surfaces, simple details, and industrially produced building materials, such as glass and steel, didn't they?

### **3. Find in the text the English for:**

Разнообразие дизайнерских стилей, наступление промышленной революции, интерьер малого масштаба, первая согласованная попытка, криволинейные формы, создавать легкую и простую мебель, достигнуть зрелости.

### **4. Fill in the gaps with the words given at the end:**

German and Austrian designers preferred the solid, functional furniture and ... interiors of the Biedermeier movement. The... British Victorian style espoused by Augustus Pugin to the crafts-oriented and individualistic Arts and Crafts movement founded by William Morris.

Towards the end of the 19<sup>th</sup> century, Art Nouveau emerged as the first concerted attempt to ... a truly modern style of design. Characterized by rich,... forms and natural motifs, Art Nouveau found ... in the decorative glassware of Louis Comfort Tiffany and the architecture of Hector Guimard, Victor Horta, and Charles Rennie Mackintosh. The Art Nouveau style was... in the 1920s and '30s by Art Deco, a form of popular design that featured ..., highly stylized geometric ornamentation. Examples include the lighting... and glassware of Rene Lalique and the interiors of the Chrysler Building and Radio City Music Hall in New York City.

(create, curvilinear, small- scale ,fixtures, sleek ,eclectic ,expression ,followed.)

### **5. Put the right articles where necessary**

1. St. Bernard dogs are named after a monastery high up in ... Alps.
2. Where's ... John's raincoat?
3. We often go to ... theatre and to ... cinema.

### **6. Put the right prepositions where necessary**

1. She lived...that house...1995...1999.
2. Mrs. Jackson lived...England...three years.
3. I haven't seen her...Monday.



**7. Put the verb in brackets into the most suitable tense**

1. I just (do) all my homework. Now I can go for a walk.
2. – Have you typed that letter yet, Miss Brown? – It ..... (type) right now, sir.
3. When father (come) home yesterday, we (cook) the mushrooms which we (gather) in the wood.
4. At six o'clock I (wait) for Jennie at the station.
5. – Did you make the coffee when you got to work this morning? – No, it ..... (already/make) by the time I got there.
6. – Why (you/pack) your suitcase? – Because I (fly) to Paris tomorrow morning.

**8. Fill in the gaps with an appropriate modal verb. Sometimes more than one answer is correct**

1. .... we go out for lunch today?
2. You ..... stay at home if you are ill.
3. Tommy ..... tell the time when he was a baby.

**9. Put the verbs in brackets into the correct infinitive form or the -ing form**

1. I started ..... (learn) French two years ago.
2. He was very pleased ..... (see) her again.
3. The dentist advised him ..... (stop) eating sweets.

**10. Put the verb in brackets into the most suitable tense**

1. If I had one million dollars, I (probably / buy) a yacht.
2. – How did it happen that you missed your stop?  
– I (not / miss) it if the conductor (announce) the stops.
3. What a pity my husband is away! If he (be) here he (help) us.

### 2.3. Перечень вопросов к экзамену

1. Мини-презентация (2 мин.) на английском языке по теме **Design**
2. Мини-презентация (2 мин.) на английском языке по теме **Elements of Design**
3. Мини-презентация (2 мин.) на английском языке по теме **Principles of Design**
4. Мини-презентация (2 мин.) на английском языке по теме **Design in Painting and Drawing**
5. Мини-презентация (2 мин.) на английском языке по теме **Design in Sculpture**
6. Мини-презентация (2 мин.) на английском языке по теме **Design in Architecture**
7. Мини-презентация (2 мин.) на английском языке по теме **Design in Handicrafts**
8. Мини-презентация (2 мин.) на английском языке по теме **Design in Industry**
9. Мини-презентация (2 мин.) на английском языке по теме **Interior Design**
10. Мини-презентация (2 мин.) на английском языке по теме **History of Interior Design**
11. Мини-презентация (2 мин.) на английском языке по теме **Modern Design**
12. Мини-презентация (2 мин.) на английском языке по теме **Computer Design**

## 2.4. Образец карточки к экзамену

### 1. Translate the text №1 in writing:

#### Design

Design, usually considered in the context of the applied arts, engineering, architecture, and other such creative endeavors, is used both as a noun and a verb. As a verb, "to design" refers to the process of originating and developing a plan for a product, structure, or component. As a noun, "a design" is used for both the final (solution) plan (e.g. proposal, drawing, model, description) or the result of implementing that plan (e.g. object produced, result of the process). More recently, processes (in general) have also been treated as products of design, giving new meaning to the term "*process design*".

Designing normally requires a designer considering aesthetic, functional, and many other aspects of an object or process, which usually requires considerable research, thought, modeling, interactive adjustment, and re-design.

#### Philosophies and studies of design

Studying the nature and impact of design (in general) is elusive at best. There is no universal language or unifying institution for designers of all disciplines. Raised levels of achievement often lead to raised expectations. In structuration theory, design is both medium and outcome generating a Janus like face, with every ending marking a new beginning.

There are countless philosophies for guiding design and for the purpose of design. Design philosophies are usually for determining design goals. A design goal may range from solving the least significant individual problem of the smallest element to the most holistic influential utopian goals. Design goals are usually for guiding design; however, conflicts over immediate and minor goals may lead to questioning the purpose of design, perhaps to set better long term or ultimate goals.

A design philosophy is a guide to help make choices when designing. An example of a design philosophy is "dynamic change" to achieve the elegant or stylish look you need.

## **Approaches to design**

A design approach is a general philosophy that may or may not include a guide for specific methods. Some are to guide the overall goal of the design. Other approaches are to guide the tendencies of the designer. A combination of approaches may be used if they don't conflict.

Some popular approaches include:

- User centered design, which focuses on the needs, wants, and limitations of the end user of the designed artifact
- Use-centered design, which focuses on how it will be used with less emphasis on the user than user-centered design
- KISS principle, (Keep it Simple, Stupid), which strives to eliminate unnecessary complications
- There is more than one way to do it (TMTOWTDI), a philosophy to allow multiple methods of doing the same thing
- Murphy's Law (Everything that can go wrong will, so plan for it beforehand)

## **Philosophies for methods of designing**

Design Methods is a broad area that focuses on:

- Exploring possibilities and constraints by focusing critical thinking skills to research and define problem spaces for existing products or services – or the creation of new categories; Redefining the specifications of design solutions which can lead to better guidelines for traditional design activities (graphic, industrial, architectural, etc.);
- Managing the process of exploring, defining, creating artifacts continually over time
- Prototyping possible scenarios, or solutions that incrementally or significantly improve the inherited situation

## **Philosophies for the purpose of designs**

In philosophy, the abstract noun "design" refers to a pattern with a purpose. Design is thus contrasted with purposelessness, randomness, or lack of complexity.

To study the purpose of designs, beyond individual goals (e.g. marketing, technology, education, entertainment, hobbies), is to question the controversial politics, morals, ethics and needs such as Maslow's hierarchy of needs. "Purpose" may also lead to existential questions such as religious morals and teleology. These philosophies for the "purpose of" designs are in contrast to philosophies for guiding design or methodology.

Often a designer (especially in commercial situations) is not in a position to define purpose. Whether a designer is, is not, or should be concerned with purpose or intended use beyond what they are expressly hired to influence, is debatable, depending on the situation. Not understanding or disinterest in the wider role of design in society might also be attributed to the commissioning agent or client, rather than the designer.

**2. Speak on the topic №1**

**3. Speak on the topic: *Design as a process***

## **2.5. ОБРАЗЦЫ ТЕКСТОВ К ЭКЗАМЕНУ**

**Text 1. Translate the text in writing:**

### **Furniture Design**

Furniture – and the chair especially – has been used by 20th-century architects and designers as a means of making an aesthetic, social and ideological argument.

In the 1920s, European designers such as Marcel Breuer and Ludwig Mies van der Rohe (Germany, 1886–1969), developed new, minimalist conceptions for furniture, using tubular steel and thin upholstery.

In the 1940s, furniture designers were excited by the possibilities offered to them by new laminates, new bending techniques, and combinations of laminated wood, metal and plastic. By making a means of moulding materials in two directions at once, modern furniture designers were able to switch from constructed assemblage to sculptural forms. These new and rounder designs appeared also in Italy and to some extent in Britain.

Some of the most interesting furniture design in the early postwar years came from the USA, especially from the Cranbrook Academy of Art, founded in 1932 by George Booth, a newspaper baron, and Eliel Saarinen, the Finnish architect.

The American Look in furnishings and interior design was especially significant in the offices of Corporate America. American companies such as IBM, Ford, General Motors, Coca-Cola and Du Pont were regarded as supreme examples of business efficiency, and other companies in other countries wanted to copy their look. The characteristics of the official 'Look' were comfort, colour, brightness, order and hygiene. Surfaces were kept clear of cumbersome pattern or ornament, although the Look was tempered by simple pattern on the chair coverings or curtains or in the laminates that provided covering to the cupboard panelling. Ornamentation was provided by modern paintings, or through a reasonable number of potted plants. Overall, the style of decoration that became permitted in the interiors of the better homes, offices and reception areas might be described as 'intellectual gingham'.

In Britain there was a lot of well made, modestly Modern furniture design using multi-plywood construction. Multi-ply – dozens of layers of wood veneer, bonded and then pressed to form a homogeneous sheet – allowed a designer to specify thin curved legs and back rails for chairs. This enabled the designer to create 'drawings in space' – a popular ambition, which they shared with contemporary sculptors. Wood predominated, but some elegant, wellproportioned, apparently comfortable and durable designs in metal also appeared in Britain soon after the war. A now classic example is the aluminium BA3 chair, designed by Ernest Race using aircraft salvage.

And there was Utility furniture, a range of simple, cheap-to-make furniture designed for production during the war. Its standards improved after the war.

Britain maintained rationing of food and materials until 1954 and, during the war, use had to be made of materials such as low-grade hardboard, which gave a ragged edge when sawn. When timber supplies eased in the late 1940s the Utility range was updated. The designs and specifications were extremely detailed, in order that a variety of firms, large and small, could produce the work without dispute. Though popular with some designers and architects, the stigmas of utility,

bureaucracy and puritanism damned the furniture in the eyes of most consumers who, as soon as choice was available in the 1950s, threw it out.

But eventually in furniture, as in so many other areas of design, the impetus for new styles came from Italy. The postwar growth of various design-led manufacturing and retailing companies in Italy provided a conduit between the designer's ideals and the market place. Among the important companies were (and are) Cassina, Driade, Kartell and Tecno.

During the 1980s, architects were designing office furniture because the top end of the market could finance high quality manufacture and intelligent modern design. The internationally recognized architect Sir Norman Foster designed an office furniture system called Nomos for the Italian company Tecno. It appeared in 1986 and demonstrated the values Foster expresses in his architecture: the pleasure of engineering structure and the elegance of planes traversing wide spaces.

During the 1980s, one of Britain's most talented young designers emerged: Jasper Morrison. Like everyone else involved in design his subsequent breakthrough into manufacture came through his exposure in the design and fashion media. The first and main arena in which the 'new furniture' operated was the magazine and the colour photograph. The colour photograph and the press media's greed for new ideas replaced the rich patron as a launching pad for new ideas.

There were attempts to give the 'new furniture' movement an intellectual base. Although words such as 'discussion' and 'debate' attended exhibitions and seminars on furniture design, such as occurred at the "The Modern Chair" exhibition at the ICA, London (1988), nothing very much was ever established; the discussion was always potential rather than actual. Thus it was asserted that 'the chair can legitimately be used to ask questions about our relationships with our possessions and our surroundings', but neither questions nor answers were really formulated. All that could be claimed was all that could be seen – which was that the form and material of a chair could be almost infinitely various. Indeed, in London there was a rapid retreat from discussion into romanticism, especially when artist-designers such as Tom

Dixon and Andre Dubreuil emerged with their elegant and fanciful metal seating. These men were, it was said, operating 'on an intuitive level.'

Until the 1980s, wood was the only practical material that could be worked in solid planks but then, in the 1980s, two new materials were developed that could be sawn and planed, and which found a ready use in furniture.

The first, MDF (Medium Density Fibreboard) was the first of a generation of processed-wood boards that could be planed and treated like wood. It is strong, has a very smooth finish and is extremely heavy. It found favour with 'Postmodern' furniture designers who wanted the flexibility of wood without the grain and finish of wood.

The most famous furniture designer of the 1980s was the Frenchman Philippe Starck. Starck came to public renown through being commissioned by French President Mitterrand to design the furnishings for Mitterrand's private apartment in the Elysee palace. In the midst of colourful Postmodernism, with its references to Neoclassicism and Las Vegas vulgarity, Starck's designs were simple, neat and chic. Although Modern, they were also nostalgic for the Art-Modern look of the French 1930s. His preferred material was metal. His most famous designs remain those produced in the 1980s for the Italian company Driade – the Von Vogelsang chair (1984) and the Titos Apostos folding table (1985) are 'classics' of his style. Since the mid 1980s Starck's work has embraced interior and product design as well as architecture. He is quoted as saying: 'I work instinctively, and above all fast. I can design a good piece of furniture in fifteen minutes.' In the early 1990s, he was designing buildings in Japan. Also in Japan, a designer had emerged who was a master of using metal in furniture and in interior design: Shiro Kuramata. His work often uses the lattice effects that are possible in metal to create optical games, and several of his chairs are designed as things to contemplate – in the tradition of Japanese gardens or ceramics. For Western critics, Kuramata revitalized the issue of furniture design communicating not only through its design but through the quality of its craftsmanship – the importance of craft that had become ignored in European experiments.



Furniture can be made in low-technology workshops, and it is not dependent upon clever electronics or sophisticated engineering. It has become, since 1945, an ideal medium for designers to make their visual statements and construct their individual manifestos. In furniture there is a ping-pong game played out between absurd and useful design, and this game is one way in which the design profession explores itself: the designing, re-designing and rere-designing of the chair is the design profession's equivalent of publishing a short scientific paper asking 'What if?'

## **Text 2. Translate the text in writing:**

### **Fashion Design**

Fashion design is the applied art dedicated to the design of clothing and lifestyle accessories.

The first fashion designer who was not merely a dressmaker was Charles Frederick Worth (1826–1895). Before the former draper set up his maison couture (fashion house) in Paris, clothing design and creation was handled by largely anonymous seamstresses, and high fashion descended from styles worn at royal courts. Worth's success was such that he was able to dictate to his customers what they should wear, instead of following their lead as earlier dressmakers had done. With his unprecedented success, his customers could attach a name and a face to his designs once they learned that they were from the House of Worth, thus starting the tradition of having the designer of a house be not only the creative head but the symbol of the brand as well. Worth's former apprentice Paul Poiret opened his own fashion house in 1904, melding the styles of Art Nouveau and aesthetic dress with Paris fashion. His early Art Deco creations signalled the demise of the corset from female fashion. Following in Worth's and Poiret's footsteps were: Patou, Vionnet, Fortuny, Lanvin, Chanel, Mainbocher, Schiaparelli, Balenciaga, and Dior. Hand in hand with clothing, haute couture accessories evolved internationally with such names as Guccio Gucci, Thierry Hermès, Judith Leiber, and others.

## **The early twentieth century**

Throughout the 1920s and '80s, all high fashion originated in Paris. American and British fashion magazines sent editors to the Paris fashion shows. Department stores sent buyers to the Paris shows, where they purchased garments to copy. Both made-to-measure salons and ready-to-wear departments featured the latest Paris trends, adapted to the stores' assumptions about the lifestyles and pocket books of American customers.

## **Post-War fashion**

The fashion houses closed during occupation of Paris during World War II, and several designers including Mainbocher permanently relocated to New York. Paris recovered its primacy in the post-war era with Dior's New Look, but Paris was never the sole arbiter of trends again.

By the early 1960s, celebrities were becoming the new Fashion icons, even though they in turn wore designs from the couturiers of the day: influential "partnerships" of celebrity and high-fashion designer included Audrey Hepburn and Givenchy, and Jackie Kennedy, Oleg Cassini.

The rise of British fashion in the mid-sixties and designers such as Mary Quant and Betsey Johnson signalled the end of French dominance. Taking their cue from street fashion, these designers catered to a younger consumer and offered retailers a new source of inspiration. Vivienne Westwood's streetinspired styles "created" the image which is now generally considered as Punk.

Later, New York designers including Calvin Klein and Ralph Lauren raised American sportswear to the level of high fashion. The trend dictation of the old couture houses was over.

## **Modern fashion design and designers**

Modern fashion design is roughly divided into two categories, haute couture, and ready-to-wear. A designer's haute-couture collection is meant exclusively for private customers and is custom sized, cut and sewn. To qualify as an official "haute

couture” house, a designer or company must belong to the Syndical Chamber for Haute Couture, a Paris-based body of designers governed by the French Department of Industry that includes American, Italian, Japanese, and other designers as well. A haute couture house must show collections twice yearly with at least 35 separate outfits in each show. It is often shown on the catwalk and in private salons. Ready-to-wear collections are not custom made. They are standard sized which makes them more suitable for larger productions. Ready-to-wear collections can also be divided into designers/createur collections and Confection collections. Designer/createur collections have a high quality, a superb finish and a unique cut and design. These collections are the most trendsetting compared to Haute Couture and Confection. Designer/createurs ready to wear collections contain often concept items that represent a certain philosophy or theory. These items are not so much created for sales but just to make a statement. The designer’s ready-to-wear collection is also presented on the international catwalks by people who do fashion modeling. Confection collections are the ones we see most commonly in our shops. These collections are designed by stylists. The brands that produce these collections aim only for a mass public and are in general not searching for new grammar for the language or a new point of view on/of fashion. Although many modern fashion designers work in a “traditional” way – making clothes that are fancy and expensive, but still based on standard/traditional construction and design concepts – some designers have broken these “rules” over the years. These include some now-deceased designers such as Elsa Schiaparelli, who worked in the thirties, forties, and fifties; Japanese designers Yohji Yamamoto, Comme des Garcons, and Clarence Davis from the early eighties to the present; and designers from the mid-nineties onward. An example of a modern-day rule-breaker is Martin Margiela. These designers approach clothing, Fashion and lifestyle from new angles and explore also the boundaries of Fashion itself in order to create new concepts and views for fashion design. Their collections are not only restricted to garments (ready to wear as well as couture) and other fashion-related products, but also contain work in other media. The works of this breed of designers can also be placed in a certain Art movement.

Most fashion designers attend an Academie of fine arts. Fashion design courses are considered applied arts just like graphic design and interior design.

The types of fashion designer – stylist versus designer – are often confused.

A stylist inspires his/her designs on existing things, trends and designers collections. A designer starts from scratch; he/she develops a unique concept and translates this into garment collections, other lifestyle related products or a statement in various other types of media. Some designers approach their work just as a fine arts painter or sculptor.

Inspiration for fashion designers comes from a wide range of things and cannot be pinpointed exactly. However, just like all artists, they tend to keep an eye on things going on world-wide to inspire themselves towards making their future clothes lines.

Most fashion designers are trained as pattern makers and modeleurs.

A typical design team is made up of one or more: designer(s), pattern maker(s) /modeleur(s), sample maker(s), buyer(s) and salesman (men). For presentations and catwalk shows the help of hair dressers, make-up artists, photographers, modeling agencies, the model and other support companies/professions is called upon. As fashion became more and more a large business, designers also began to license products (for example, perfume and bags).

### **Text 3. Translate the text in writing:**

#### **Computer Design**

Much of the freedom that today's designers enjoy is the result of the computer, which enables them to explore multiple approaches quickly and easily. With advanced graphics programs, type can be manipulated almost as a plastic substance – stretched, molded, turned in space, enlarged, reduced, colored and recolored. Images too can be enlarged, reduced, cropped, placed, and moved. A design can be completely worked out on the computer and transmitted in digital form to the printer. More often, the computer is used as simply another tool, although a powerful one, in

a design process that also includes traditional studio methods and darkroom techniques.

With the dramatic expansion of the World Wide Web and the increasing popularity of CD-ROM technology, the computer has also become an exciting new place for design. Design for the Web draws on such traditional models as posters, magazine layout, and advertising. To these it adds the potential for motion and interactivity – reactions to choices made by a visitor to the site.

Light radiates from a computer screen as it does from a television, allowing a deeper and more luminous sense of space than traditional print media.

Brothers and design partners – Christopher and Matthew Pacetti exploit this sense of space beautifully in their elegant design for a website for Polygram records. The layered background, whose repeating curves imply the motion of a spinning CD, subtly includes the word PolyGram, which also appears in violet to the left. The saturated, jewel-like colors radiate like stained glass.

Against this layered ground, the navigation choices are clearly listed in white type with corresponding symbols, which also carry through to later pages.

An influential voice in the forefront of graphic design by and for the computer is John Maeda, head of the Media Laboratory at the Massachusetts Institute of Technology. As the director of the Aesthetics and Computation Group there, Maeda works to bridge the gap between engineers and artists. He believes that artists interested in using the computer must master the language of the computer itself, which is programming. To rely on off-the-shelf design software, he points out, is to accept the limits of someone else's imagination. To help artists understand the basics of computer design, Maeda published "Design by Numbers", a book that introduces a simple programming language he developed. The book, Maeda says, is "an attempt to demystify the technology behind computer art, to show how simple it is, and that people can do it".

Maeda's own work includes an interactive online calendar created for Shiseido, a Japanese cosmetics company. The calendar divides the year into six, two-month segments, with each segment programmed for a specific design theme. The

July/August segment, for example, allows the user's mouse to coax the numbers of the days into animated fireworks displays. For September/ October, users can trigger shimmering patterns in blue, recalling the heat of summer and ocean waves.

Many websites take the form of succeeding "pages". This way of presenting information is deeply rooted in our way of thinking, for we have been storing information on pages in books for almost 2,000 years. Yet the computer also permits a more fluid, cinematic sense of space whose graphic possibilities are only beginning to be explored. David Small's experimental "Shakespeare Project" may give us an idea of developments to come. A member of Maeda's Aesthetics and Computation Group, Small focuses on typographic displays that move away from the idea of a flat page toward three-dimensional "information environments". Here, the text of a play by Shakespeare is set in a single long column. Annotations, traditionally positioned as footnotes at the bottom of a page, are set at the same level as the lines they relate to, but at a 90-degree angle. Small developed a variety of intuitive interface devices that allow users to navigate the space freely, positioning themselves anywhere in the text, moving smoothly between detailed views and overviews, angling the columns to read now the text, now the annotations.

Although they are working with the most advanced technology of the day, designers such as Small and Maeda are actually quite conservative, for their work embraces the principles of visual elegance and communicative clarity that have been at the core of graphic design since anonymous scribes first developed writing.

#### **Text 4. Translate the text in writing:**

##### **Designing for Business**

The design of office equipment is now quite closely related to the design of the electronic equipment used in the home. In many cases they all belong to the same technological family. The office dictaphone, for example, has undergone the same process of first tidying up, and then miniaturization, as the radio. And one exists to record sound, the other to transmit it. The eponymous Dictaphone Type A, current in

1934 exposes virtually all its works to the public gaze, including the spare cylinders stored beneath the actual mechanics.

When it was redesigned the designer did nothing to the way in which it functioned, but a good deal to improve the way it looked. It remained, however, a fairly bulky item of furniture.

What really changed the nature of dictating machines was the coming of the battery-powered recorder. The smallest of these were enough to be slipped in a pocket, and certainly into a briefcase, and did not require an external microphone. The busy executive could take one with him anywhere. Essentially the process whereby the dictaphone evolved was one in which the designer followed rather than led. He tried to find appropriate forms for the possibilities which technologists made available.

The first rotary duplicator was introduced in 1903, and it was manually operated. It has the technical simplicity, directness and functional logic of the best early typewriters. Like them, it kept the working parts exposed so that they were easy to service.

These duplicators look remarkably primitive when compared to the photocopiers which are now extensively employed. The duplicator with its wax stencil was something whose workings the operator could understand. The photocopying machine remains mysterious, and becomes steadily more so as it becomes ever more sophisticated.

An even stranger fate is in the process of overtaking the typewriter. The Underwood No. 1 typewriter of 1897 was a sturdy basic machine designed to stand up to a lot of hard use. This and similar models set a standard which lasted for half a century, and were subject only to the kind of cleaning-up process which overtook design in the 30s. The first radical change was the electrification of the typewriter. It was very little different from a manual model from the user's point of view. There was another hiatus before the electric typewriter was followed in turn by machines which were not only electric but electronic. These models did away the conventional array of keys, which was replaced by a golf-ball unit carrying the complete alphabet

and any other necessary symbols. The final stage of the typewriter's evolution is the word processor. Here a use of computer technology enables the operator to record and store a text, and to recall and correct any part of it at will. Word processors are already undergoing the ritual process of miniaturization.

Computer technology now enables machines to undertake tasks which would have been considered impossible only a short time ago. Some of their functions are so complex that it still seems astonishing that they can be carried out mechanically.

Perhaps it is a reflection of the astonishment felt by the designers themselves that some computer designs carry inexpressiveness to a deliberate extreme. The box with its discreetly ranged set of keys yields its secret only to the thoroughly instructed and initiated. In fact, given the nature of microchips and of computer circuitry in general, it is in any case very difficult for the designer to seek for an expressive form.

Nevertheless, it must also be recognized that the industrial designer's role in creating such things has in fact altered to a remarkably small extent though the actual technology may now be much more advanced.

To accomplish his task successfully he has to think of two things – ergonomics in the broad sense (that is, not only the way in which human bodies are constructed but about things such as reaction time); and what the object itself is supposed to accomplish. His aim is to harness the user to the used in the smoothest, simplest and most painless way. This means taking into account mental states as well as physical facts. Office machines, like machines in the home or even in the factory, need less and less physical effort on the part of the user. But a machine will be tiring, or annoying to use if it is not possible to grasp quickly and easily a basic principle of use. Too many designs for office equipment fail because the equipment is efficient once you have mastered it, but impossible to fathom if you are unfamiliar with the way it operates. An important part of modern design work is, therefore, to discover ways of seeing to it that the object educates the user in terms of its own use. This in turn means that the designer is often the traditionalist as well as the innovator in a team which yokes the designer on the one side to the technologist or engineer on the other. The engineer is anxious to create *ab initio*; the designer, perhaps surprisingly,



must ask himself what is established in this particular field, and how people use it. It is much easier to teach someone to use a new machine if they can make a connection with a machine they already know how to use.

### **Text 5. Translate the text in writing:**

#### **Web Design**

**Web design** is the design of web pages, websites and applications using HTML, CSS images, and other media.

Web design is part of starting a website (web development), which can include web server configuration, writing web applications and server security.

Tim Berners-Lee, the inventor of the World Wide Web, published a website in August 1991, making him also the first web designer. His first was to use hypertext with an existing email link. Early on, websites were written in basic HTML, a markup language giving websites basic structure (headings and paragraphs), and the ability to link using hypertext. This was new and different to existing forms of communication – users could easily open other pages using browsers.

As the Web and web design progressed, the markup language used to make it, known as Hypertext Mark-up Language or HTML, became more complex and flexible. Things like tables, which could be used to display tabular information, were soon subverted for use as invisible layout devices. With the advent of Cascading Style Sheets (CSS), table based layout is increasingly regarded as outdated. Database integration technologies such as server-side scripting and design standards like CSS further changed and enhanced the way the Web is made. The introduction of Macromedia Flash into an already interactivity- ready scene has further changed the face of the Web, giving new power to designers and media creators, and offering new interactivity features to users at the expense of partial search engine visibility and browser functions available to HTML.

A website is a collection of information about a particular topic or subject. Designing a website is defined as the arrangement and creation of web pages that in turn make up a website. A web page consists of information for which the website is

developed. For example, a website might be compared to a book, where each page of the book is a web page. A website typically consists of text and images. The first page of a website is known as the Home page or Index. Some websites use what is commonly called an Enter Page. Enter pages might include a welcome message, language / region selection, or disclaimer. Each web page within a website is an HTML file which has its own URL (Uniform Resource Locator). After each web page is created, they are typically linked together using a navigation menu composed of hyperlinks. Once a website is completed, it must be published or uploaded in order to be viewable to the public over the internet. This is done using an FTP client. Once published, the webmaster may use a variety of techniques to increase the traffic, which the website receives. This may include submitting the website to a search engine such as Google or Yahoo, exchanging links with other websites, creating affiliations with similar websites, etc.

### **Graphic Design**

**Graphic design** is a form of communication using text and / or images to present information. The art of graphic design embraces a range of mental skills and crafts including typography, image development and page layout. Graphic design is applied in communication design and fine art. Like many forms of communication, graphic design often refers to both the process (designing) by which the communication is created, and the products (designs) such as creative solutions, imagery and multimedia compositions. The designs are applied to static media as well as electronic media, not always in the completed form. In commercial art, client edits, technical preparation and mass production are usually required, but usually not considered to be within the scope of graphic design.

Design elements are the basic tools in every design discipline. The elements (including shape, form, texture, line, value, and color) compose the basic vocabulary of visual design. Design principles, such as balance, rhythm, emphasis, and unity, constitute the broader structural aspects of the composition.

In the mid 1980s, the arrival of desktop publishing and the introduction of software applications such as Adobe Illustrator and Aldus PageMaker introduced a generation of designers to computer image manipulation and 3D image creation that had previously been unachievable. Computer graphic design enabled designers to instantly see the effects of layout or typography changes without using any ink in the process. Common graphic design software applications include Adobe InDesign, Adobe Photoshop, Adobe Illustrator, QuarkXPress, Macromedia Dreamweaver, Macromedia Fireworks and Macromedia Flash.

## **2.6. Методические рекомендации по организации самостоятельной работы**

При организации самостоятельной работы студентов необходимо учитывать интересы и потребности обучающихся (область профессиональной и научной деятельности, участие в международных научных конференциях и семинарах, контракты с зарубежными специалистами и т.д.).

При изучении дисциплины используются следующие виды самостоятельной работы:

- подготовка докладов, сообщений и рефератов по пройденным темам;
- подготовка к проведению ролевых или деловых игр;
- подготовка к выполнению лексико-грамматических тестов;
- подготовка к выступлению на иностранном языке на научно-практических конференциях;
- работа с оригинальными неадаптированными специальными изданиями;
- работа с двуязычными и одноязычными словарями;
- работа с Интернет-источниками; компьютерное тестирование.

## **2.7. Примерные задания для самостоятельной работы**

Тема 1. Дизайн. Тематический контроль: Круглый стол: Презентация рефератов: «Elements of Design». Мини-конференция: «Principles of Design». Ре-

ферирование текстов Литература: 1. Доклады по теме. 2. Аутентичные профессионально-ориентированные тексты.

Тема 2. Дизайн в изобразительном искусстве. Тематический контроль: Круглый стол: «Design in Sculpture». Реферирование текстов Литература: 1. Доклады по теме 2. Аутентичные профессионально-ориентированные тексты.

Тема 3. Дизайн интерьера. Тематический контроль: Мини-конференция: «History of Inferior Design». Реферирование текста по специальности. Литература: 1. Доклады по теме. 2. Аутентичные профессионально-ориентированные тексты.

Тема 4. Современный дизайн. Тематический контроль: Мини-конференция: «Modern Design». Доклады по теме. Реферирование текста по специальности.

Тема 5. Компьютерный дизайн. Тематический контроль: Круглый стол: «Web Design». Литература: 1. Доклады по теме. Реферирование текста по специальности.

Тема 6. Дизайн одежды. Тематический контроль: Мини-конференция: «Fashion Design». Литература: 1. Доклады по теме.

## **2.8. Критерии оценок видов речевой деятельности**

**Критерии оценки рецептивных видов речевой деятельности.** Понимание основного содержания текстов. Полнота понимания: • правильность определения темы, основных действующих лиц, фактов, событий и их последовательности; • установление логической/хронологической связи между фактами/событиями; • различение основной и второстепенной информации; • оценка новизны/значимости изложенных в тексте фактов. Точность понимания: • правильность понимания лексических и грамматических средств в данном контексте; • различение фактической и оценочной информации. Глубина понимания: • понимание идеи текста, отношения автора к событиям и действующим лицам; • оценка изложенных в тексте фактов, событий, самостоятельный вывод.

**Критерии оценки продуктивных видов речевой деятельности.** Диалогическая речь • степень реализации коммуникативной задачи; • умение инициировать и поддерживать беседу по предложенной ситуации/ теме/проблеме; • быстрота реакции; • умение выразить свое отношение/мнение; • выбор языковых и речевых средств в соответствии с ситуацией/темой/ проблемой общения; • разнообразие используемых языковых и речевых средств (в пределах продуктивного языкового минимума, определяемого программой); • использование речевых клише для оформления реплик; • лексико-грамматическая и фонетическая правильность речи; • использование компенсаторных умений в случае затруднений в общении; • количество реплик.

Монологическая речь • степень реализации коммуникативной задачи; • логичность и последовательность высказывания; • завершенность высказывания; • умение выразить свое отношение/мнение; • использование адекватных связующих элементов; • выбор языковых и речевых средств в соответствии с ситуацией/темой/проблемой общения; • разнообразие используемых языковых и речевых средств (в пределах продуктивного языкового минимума, определяемого программой); • лексико-грамматическая и фонетическая правильность речи; • использование компенсаторных умений в случае затруднений в общении; • беглость речи; • объем высказывания.

**Критерии оценки письменной речи** • соответствие письменного высказывания коммуникативной задаче; • логичность, последовательность и связность письменного высказывания; • выбор языковых и речевых средств в соответствии с решаемой коммуникативной задачей; • разнообразие используемых языковых и речевых средств (в пределах продуктивного языкового минимума, определяемого программой); • лексико-грамматическая и орфографическая правильность письменного высказывания; • объем письменного высказывания

### **3. ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ РАЗДЕЛ**

#### **3.1. Учебная программа**

**учреждения высшего образования по учебной дисциплине  
для специальности: 1-19 01 01   Дизайн (по направлениям)**

**ЧАСТНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ОБРАЗОВАНИЯ  
«ИНСТИТУТ СОВРЕМЕННЫХ ЗНАНИЙ ИМЕНИ А.М.ШИРОКОВА»**

**УТВЕРЖДАЮ**

**Ректор Института современных знаний  
имени А.М.Широкова**

\_\_\_\_\_ **А.Л.Капилов**

\_\_\_\_\_ /  
Регистрационный № УД- \_\_\_\_\_ /уч.

#### **ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК**

**Учебная программа учреждения высшего образования  
по учебной дисциплине для специальности:  
1-19 01 01 Дизайн (по направлениям);**

2016 г.

Учебная программа составлена на основе образовательного стандарта высшего образования ОСВО 1-19 01 01-2013 и учебного плана по специальности 1-19 01 01 Дизайн (по направлениям)

**СОСТАВИТЕЛЬ:**

С.В.Герцович, преподаватель кафедры межкультурной коммуникации Частного учреждения образования «Институт современных знаний имени А.М. Широкова».

**РЕЦЕНЗЕНТЫ:**

В.И.Артемов, доцент кафедры межкультурной коммуникации Частного учреждения образования «Институт современных знаний имени А.М. Широкова», кандидат филологических наук, доцент.

С.А.Дубинко, зав. кафедрой английского языка экономических специальностей БГУ, профессор кафедры, кандидат филологических наук, доцент.

**РЕКОМЕНДОВАНА К УТВЕРЖДЕНИЮ:**

Кафедрой межкультурной коммуникации Частного учреждения образования «Институт современных знаний имени А.М. Широкова» (протокол № 11 от 28.06.2016г.);

Научно-методическим советом Частного учреждения образования «Институт современных знаний имени А.М. Широкова» (протокол № 4 от 30.06.2016г.)

## ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

В современном мире дизайн играет заметную роль как стремительно формирующаяся, область гуманитарного знания. Изучение английского языка в дисциплине «Дизайн» необходимо студентам данных специальностей. Это в первую очередь обусловлено спецификой работы. Студент должен владеть языковыми навыками как средством межнационального и межличностного общения в данной области.

**Цель курса** – использовать иностранный язык как средство профессионального и межличностного общения.

Достижение главной цели предполагает комплексную реализацию следующих целей:

– *познавательной*, позволяющей сформировать представление об образе мира как целостной многоуровневой системе (этнической, языковой, социокультурной и т. п.); уровне материальной и духовной культуры; системе ценностей (религиозно-философских, эстетических и нравственных); особенностях профессиональной деятельности в соизучаемых странах;

– *развивающей*, обеспечивающей речемыслительные и коммуникативные способности, развитие памяти, внимания, воображения, формирование потребности к самостоятельной познавательной деятельности, критическому мышлению и рефлексии;

– *воспитательной*, связанной с формированием общечеловеческих, общенациональных и личностных ценностей, таких как гуманистическое мировоззрение, уважение к другим культурам, патриотизм, нравственность, культура общения;

– *практической*, предполагающей овладение иноязычным общением в единстве всех его *компетенций* (языковой, речевой, социокультурной, компенсаторной, учебно-познавательной),

– *функций* (этикетной, познавательной, регулятивной, ценностно-ориентационной) и *форм* (устной и письменной), что осуществляется посредством взаимосвязанного обучения всем видам речевой деятельности в рамках оп-



ределенного программой предметно-тематического содержания, а также овладения технологиями языкового самообразования.

В качестве стратегической интегративной компетенции в процессе обучения иностранным языкам выступает *коммуникативная* в единстве всех составляющих: языковой, речевой, социокультурной, компенсаторной, учебно-познавательной компетенций.

*Языковая компетенция* – совокупность языковых средств (фонетических, лексических, грамматических), а также правил их использования в коммуникативных целях.

*Речевая компетенция* – совокупность навыков и умений речевой деятельности (говорение, письмо, аудирование, чтение), знание норм речевого поведения, способность использовать языковые средства в связной речи в соответствии с ситуацией общения.

*Социокультурная компетенция* – совокупность знаний о национально-культурной специфике стран изучаемого языка и связанных с этим умений корректно строить свое речевое и неречевое поведение.

*Компенсаторная компетенция* – совокупность умений использовать дополнительные вербальные средства и невербальные способы решения коммуникативных задач в условиях дефицита имеющихся языковых средств.

*Учебно-познавательная компетенция* – совокупность общих и специальных учебных умений, необходимых для осуществления самостоятельной деятельности по овладению иностранным языком.

### **Задачи изучения дисциплины:**

В результате изучения учебной дисциплины студент должен:

#### **знать:**

- систему иностранного языка в его фонетическом, лексическом и грамматическом аспектах;
- словообразовательные и синтаксические структуры и схемы реализации речи;
- правила лексической сочетаемости и оформления речевой деятельности;

– социокультурные нормы бытового и делового общения в современном мире;

– историю и культуру страны изучаемого языка;

**уметь:**

– осуществлять речевую деятельность необходимого вида в соответствии с коммуникативной задачей и схемой взаимодействия в общих сферах общения (повседневная, социально-общественная) и в сфере своей профессиональной деятельности;

– анализировать специальные, общенаучные и социально-политические тексты на иностранном языке;

– употреблять базовые грамматические структуры в речи;

– вести общение на иностранном языке;

– использовать правила речевого этикета;

– понимать значение лексических единиц на уровне, обеспечивающем понимание, в целях осуществления профессиональных задач;

– использовать словарный запас, включая идиоматические и разговорные выражения и практически безошибочно и уместно их употреблять;

**владеть:**

– всеми видами чтения (изучающее, ознакомительное, просмотровое, поисковое), предполагающими разную степень понимания прочитанного;

– умением находить конкретную информацию (определение, правило, цифровые и другие данные);

– навыками подготовленного и неподготовленного высказывания;

– навыками реферирования и аннотирования профессионально ориентированных и общенаучных текстов;

– умением воспринимать на слух иноязычную речь в естественном темпе (аутентичные монологические и диалогические тексты, в том числе профессионально ориентированные), с разной полнотой и точностью понимания их содержания.

Освоение дисциплины обеспечивает формирование **академических, социально-личностных и профессиональных компетенций** специалиста.

#### **Требования к академическим компетенциям специалиста**

Специалист должен:

- АК-4. Уметь работать самостоятельно;
- АК-8. Владеть навыками устной и письменной коммуникации;
- АК-9. Уметь учиться, быть расположенным к постоянному повышению

профессиональной квалификации.

#### **Требования к социально-личностным компетенциям специалиста**

Специалист должен:

- СЛК-1. Владеть зрелым гражданским сознанием;
- СЛК-3. Владеть способностью к межличностным коммуникациям и

социальному взаимодействию.

На учебную дисциплину для дневной формы обучения выделено всего 250 часов, из них 136 аудиторных часов практические занятия. Текущая аттестация – зачет в 1,2,3-м семестрах для дневной формы обучения, экзамен в 4-ом семестре. На самостоятельную работу отведено 114 часов.

Форма получения высшего образования – очная.

# СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНОГО МАТЕРИАЛА

## Раздел I. Модуль социального общения

### Тема 1. Социально бытовое общение

Мультимедийная презентация курса. Цели и задачи курса. Темы курса. Знания и навыки. Требования к знаниям студентов. Текущий контроль. Знакомление с группой и определение уровней подготовки по иностранному языку. Личностные характеристики студента. Биографические сведения, увлечения, характер, хобби. Написание резюме. Ситуации бытового общения. Путешествие: аэропорт, вокзал, гостиница, такси. Покупки. Магазины. Национальная кухня. В ресторане. У врача.

### Тема 2. Социокультурное общение

Республика Беларусь. Национальная культура и ценности. Национальные традиции и праздники. Национальный характер и идентичность.

Великобритания. Национальная культура и ценности. Национальные традиции и праздники. Национальный характер и идентичность

США. Национальная культура и ценности. Национальные традиции и праздники. Национальный характер и идентичность.

Социокультурный портрет современной молодежи.

Технический прогресс и экологическая культура. Здоровый образ жизни.

### Тема 3. Социально-политическое общение

Республика Беларусь. Политическое устройство и социально-политический профиль.

Великобритания. Политическое устройство и социально-политический профиль.

США. Политическое устройство и социально-политический профиль.

## **Раздел II. Модуль профессионального общения**

**Для направления специальности «Дизайн (костюма и тканей)»**

### **Тема 4. Учебно-профессиональное общение**

Моя будущая профессия. Философия дизайна. Дизайн как процесс. Дизайнер. Элементы дизайна. Принципы дизайна. Стили одежды. Эволюция одежды. Швейная промышленность. Материалы для швейных изделий.

### **Тема 5. Производственное общение**

История одежды. Античные времена. История одежды. Средние века. История одежды. Век ренессанса и барокко. История одежды 18-19 века. История одежды 20 век. Дизайн одежды. Современная мировая мода.

**Для направления специальности**

**«Дизайн (предметно-пространственной среды)»**

### **Тема 6. Учебно-профессиональное общение**

Моя будущая профессия. Философия дизайна. Дизайн как процесс.

Дизайнер. Элементы дизайна. Принципы дизайна. Дизайн интерьера. История дизайна интерьера. Выдающиеся дизайнеры.

### **Тема 7. Производственное общение**

Стили дизайна интерьера. Неформальный. Официальный. Современный. Традиционный. Французский. Тосканский. Шведский. Парижский. Деревенский. «Под старину». Тропический. Вестерн. Новые тенденции. Дизайн в искусстве. Дизайн в архитектуре.

**Для направления специальности «Дизайн (виртуальной среды)»**

### **Тема 8. Учебно-профессиональное общение**

Моя будущая профессия. Философия дизайна. Дизайн как процесс. Дизайнер. Элементы дизайна. Принципы дизайна. Компьютерный дизайн.

## УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКАЯ КАРТА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Номер раздела, темы	Название раздела, темы	Количество аудиторных часов					Материальное обеспечение занятия (наглядные, методические пособия и др.)	Литература	Формы Контроля знаний
		лекции	семинарские занятия	практические занятия	лабораторные занятия	самостоятельная работа студента			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
<b>1 семестр</b>									
<b><i>I. Модуль социального общения</i></b>									
<b>1. Социально-бытовое общение</b>									
1.1	Мультимедийная презентация курса Цели и задачи курса. Темы курса. Знания и навыки. Требования к знаниям студентов. Текущий контроль. Ознакомление с группой и определение уровней подготовки по иностранному языку.			2					
1.2	Личностные характеристики студента. Биографические сведения, увлечения, характер, хобби. Написание резюме.			2		8		Осн. [1,3]	устный опрос
1.3	Ситуации бытового общения. Путешествие: аэропорт, вокзал, гостиница, такси.			2				Осн. [3]	устный опрос
1.4	Ситуации бытового общения. Покупки. Магазины.			2				Осн. [3]	устный опрос
1.5	Ситуации бытового общения. Национальная кухня. В ресторане.			2				Осн. [2,3]	устный опрос
1.6	Ситуации бытового общения. У врача.			2				Осн. [3]	устный опрос

<b>2. Социокультурное общение</b>									
2.1	Республика Беларусь. Национальная культура и ценности.			4				Осн. [2,3]	устный опрос
2.2	Республика Беларусь. Национальные традиции и праздники.			4				Осн. [2,3]	устный опрос
2.3	Республика Беларусь. Национальный характер и идентичность.			4		8		Осн. [3]	тест
2.4	Великобритания. Национальная культура и ценности.			2				Осн. [2]	устный опрос
2.5	Великобритания. Национальные традиции и праздники.			4				Осн. [2]	устный опрос
2.6	Великобритания. Национальный характер и идентичность			4		8		Осн. [3]	тест
2.7	США Национальная культура и ценности.			2				Осн. [3]	тест
2.8	<i>Лексико-грамматическая работа</i>			2					
	<b>Итого за 1 семестр 62 часов</b>			<b>38</b>		<b>24</b>			<b>зачет</b>
<b>2 семестр</b>									
2.9	США. Национальные традиции и праздники.			4				Осн. [3,4]	устный опрос
2.10	США Национальный характер и идентичность.			4		8		Осн. [1,3]	устный опрос
2.11	Социокультурный портрет современной молодежи.			4				Осн. [1,2]	устный опрос
2.12	Технический прогресс и экологическая культура.			4				Осн. [2,3]	устный опрос
2.13	Здоровый образ жизни			6		2		Доп. [2]	устный опрос
<b>3. Социально-политическое общение</b>									
3.1	Республика Беларусь. Политическое устройство и социально-политический профиль.			4		5		Осн. [2,3]	тест
3.2	Великобритания. Политическое устройство и социально-политический профиль.			4		5		Доп. [3]	тест

3.3	США Политическое устройство и социально-политический профиль.			4		5		Доп. [1,3]	тест
3.4	Обзорное занятие.			2				Осн. [3]	
3.5	<i>Лексико-грамматическая работа</i>			2					
	<b>Итого за 2 семестр 63 часов</b>			<b>38</b>		<b>25</b>			<b>зачет</b>
<b>3 семестр</b> <b>II. Модуль профессионального общения</b> <b>Для специальности «Дизайн (костюма и тканей)»</b>									
<b>4. Учебно-профессиональное общение</b>									
4.1	Моя будущая профессия			2				Осн. [2]	устный опрос
4.2	Философия дизайна			2				Осн. [1,4]	устный опрос
4.3	Дизайн как процесс			2				Осн. [1,4]	устный опрос
4.4	Дизайнер			2		12		Осн. [2,4]	устный опрос
4.5	Элементы дизайна			4				Осн. [4]	устный опрос
4.6	Принципы дизайна			4				Осн. [1,4]	устный опрос
4.7	Стили одежды			4		20		Осн. [1,4]	устный опрос
4.8	Эволюция одежды			4				Осн. [3,4]	устный опрос
4.9	Швейная промышленность			4				Доп. [2,4]	устный опрос
4.10	<i>Лексико-грамматическая работа</i>			2					
	<b>Итого за 3 семестр 62 часа</b>			<b>30</b>		<b>32</b>			<b>зачет</b>



**4 семестр**

**5. Производственное общение**

5.1	История одежды. Античные времена			4				Осн. [1,4]	устный опрос
5.2	История одежды. Средние века			4				Осн. [3,4]	устный опрос
5.3	История одежды. Век ренессанса и барокко			4				Осн. [2,4]	устный опрос
5.4	История одежды. 18-19 века			4		7		Доп. [1,4]	устный опрос
5.5	История одежды. 20 век			4		7		Доп. [1,4]	устный опрос
5.6	Дизайн одежды			4				Осн. [1,4]	устный опрос
5.7	Современная мировая мода			4		7		Осн. [2,4]	устный опрос
5.8	<i>Лексико-грамматический тест</i>			2					
	<b>Подготовка к экзамену</b>					12			
	<b>Итого за 4 семестр 63 часа</b>			<b>30</b>		<b>33</b>			<b>экзамен</b>
<b>Итого: 250 часов</b>				<b>136</b>		<b>114</b>			

**3 семестр**

**II. Модуль профессионального общения**

**Для специальности «Дизайн (предметно-пространственной среды)»**

**6. Учебно-профессиональное общение**

6.1	Моя будущая профессия			2				Осн. [2,3]	устный опрос
6.2	Философия дизайна			2				Осн. [1,4]	устный опрос
6.3	Дизайн как процесс			2				Доп. [2,4]	устный опрос

6.4	Дизайнер			2		12		Доп. [3,4]	устный опрос
6.5	Элементы дизайна			4				Осн. [1,4]	устный опрос
6.6	Принципы дизайна			4				Осн. [2,4]	устный опрос
6.7	Дизайн интерьера			4		20		Осн. [1,4]	устный опрос
6.8	История дизайна интерьера			4				Осн. [1,4]	устный опрос
6.9	Выдающиеся дизайнеры			4				Осн. [3,4]	устный опрос
6.10	<i>Лексико-грамматическая работа</i>			2					
	<b>Итого за 3 семестр 62 часа</b>			<b>30</b>		<b>32</b>			<b>зачет</b>
<b>4 семестр</b>									
<b>7. Производственное общение</b>									
7.1	Стили дизайна интерьера. Неформальный.			2				Осн. [1,4]	устный опрос
7.2	Стили дизайна интерьера. Официальный.			2				Осн. [2,4]	устный опрос
7.3	Стили дизайна интерьера. Современный.			2		7		Осн. [1,4]	устный опрос
7.4	Стили дизайна интерьера. Традиционный.			2				Осн. [1,4]	устный опрос
7.5	Стили дизайна интерьера. Французский.			2				Осн. [2,4]	устный опрос
7.6	Стили дизайна интерьера. Тосканский.			2				Осн. [1,4]	устный опрос
7.7	Стили дизайна интерьера. Шведский.			2				Осн. [3,4]	устный опрос
7.8	Стили дизайна интерьера. Парижский.			2				Осн. [4]	устный опрос

7.9	Стили дизайна интерьера. Деревенский.			2		7		Осн. [4]	устный опрос
7.10	Стили дизайна интерьера. «Под старину».			2				Осн. [4]	устный опрос
7.11	Стили дизайна интерьера. Тропический.			2				Осн. [1,4]	устный опрос
7.12	Стили дизайна интерьера. Вестерн.			2				Осн. [2,4]	устный опрос
7.13	Стили дизайна интерьера. Новые тенденции.			2		7		Осн. [1,4]	устный опрос
7.14	Дизайн в искусстве.			1				Осн. [3,4]	устный опрос
7.15	Дизайн в архитектуре			1				Осн. [4]	устный опрос
7.16	<i>Лексико-грамматический тест</i>			2					
	<b>Подготовка к экзамену</b>					<b>12</b>			
	<b>Итого за 4 семестр 63 часа</b>			<b>30</b>		<b>33</b>			<b>экзамен</b>
<b>Итого: 250 часов</b>				<b>136</b>		<b>114</b>			

<b>3 семестр</b> <b>II. Модуль профессионального общения</b> <b>Для специальности «Дизайн (виртуальной среды)»</b>									
<b>8. Учебно-профессиональное общение</b>									
8.1	Моя будущая профессия			2				Доп. [2]	устный опрос
8.2	Философия дизайна			2				Осн. [2,4]	устный опрос
8.3	Дизайн как процесс			2				Осн. [1,4]	устный опрос
8.4	Дизайнер			2		12		Осн. [3,4]	устный опрос

8.5	Элементы дизайна			4				Осн. [1,4]	устный опрос
8.6	Принципы дизайна			4				Осн. [1,4]	устный опрос
8.7	Компьютерный дизайн			12		20		Осн. [3,4]	устный опрос
8.8	Лексико-грамматическая работа			2					
	<b>Итого за 3 семестр 62 часа</b>			<b>30</b>		<b>32</b>			<b>зачет</b>
<b>4 семестр</b>									
<b>9. Производственное общение</b>									
9.1	Компьютерные программы для виртуального дизайна			28		21		Осн. [3,4]	устный опрос
9.2	Лексико-грамматический тест			2					
	<b>Подготовка к экзамену</b>					<b>12</b>			
	<b>Итого за 4 семестр 63 часа</b>			<b>30</b>		<b>33</b>			<b>экзамен</b>
<b>Итого: 250 часов</b>				<b>136</b>		<b>114</b>			

## **ИНФОРМАЦИОННО-МЕТОДИЧЕСКАЯ ЧАСТЬ**

### **ПЕРЕЧЕНЬ ОСНОВНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ**

1. Бендецкая, М. Е. Практика письменной английской речи = Practice of written English: пособие для студентов вузов / М. Е. Бендецкая; под редакцией Р. К. Фастовец. – изд. 2-е. – Минск: Тетра Системс, 2011. – 160 с.
2. Дроздов, М. В. Английский язык в средствах массовой информации: учебное пособие / М. В. Дроздов, И. Н. Кузьмич. – Минск: Издательство Гревцова, 2011. – 256 с.
3. Мисуно, Е. А. Перевод английского языка на русский: практикум: учебное пособие / Е. А. Мисуно, И. В. Шаблыгина. – 2-е изд., доп. – Минск: Аверсэв, 2013. – 256 с.
4. Сборники аутентичных текстов по специальностям.

### **ПЕРЕЧЕНЬ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ**

1. Dooley, J Grammarway 3 / J. Dooley, V. Evans. ExpressPublishing, 2011. – 250 с.
2. The World Encyclopedia (International). M. Volume 13. – USA: World Book International. – 766 p.
3. Фастовец, Р. В. Практика английской речи = English Speech Practice: 1-й курс: учебное пособие для студентов специальности «Современные иностранные языки» / Р. В. Фастовец [и др.]. – Минск: Тетра Системс, 2011. – 480 с.
4. Фастовец, Р. В. Практика английской речи = English Speech Practice: 2-й курс: учебное пособие для студентов специальности «Современные иностранные языки» / Р. В. Фастовец [и др.]. – Минск: Тетра Системс, 2011. – 400 с.
5. Хведченя, Л. В. Грамматика английского языка / Л. В. Хведченя. – Минск: Издательство Гревцова, 2013. – 480 с.

## Компьютерные средства обучения

Вид	Наименование программного продукта	назначение
Компьютерная программа	«Reward InterN@tive» Macmillan Publishers Limited	электронный учебник
Компьютерная программа	«English Platinum» ТОО «Мультимедиа Технологии»	обучающая программа
Компьютерная программа	«Профессор Хиггинс. Английский без акцента!». НИЦ «Istrasoft»	обучающая программа
Компьютерная программа	ЕВС (English Business Contracts) ТОО «Медиахаус»	обучающая программа
Компьютерная программа	«LingoFox» , Hot Potatoes	инструментальная программы для создания упражнений и тестовых заданий
Интернет-сайт	<a href="http://www.wikipedia.org">www.wikipedia.org</a> (английский язык)	энциклопедия
Интернет-сайт	<a href="http://www.britanica.org">www.britanica.org</a> (английский язык)	энциклопедия Британии
Интернет-сайт	<a href="http://www.englishclub.net">www.englishclub.net</a> (английский язык)	обучающие тесты
Интернет-сайт	<a href="http://www.english-to-go.com">www.english-to-go.com</a> (английский язык)	информационный сайт для самостоятельной работы
Интернет-сайт	<a href="http://www.globalenvision.org">www.globalenvision.org</a> (английский язык)	информационный сайт для самостоятельной работы
Интернет-сайт	<a href="http://www.lrs.ed.uiuc.edu/Impact/">www.lrs.ed.uiuc.edu/Impact/</a> (английский язык)	информационный сайт для самостоятельной работы
Компьютерная программа	Мультимедийная презентация курса	

**ТРЕБОВАНИЯ К ВЫПОЛНЕНИЮ  
САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ**

№ п/п	Название раздела, темы	Кол-во часов на СРС	Задание	Форма выполнения	Цель и задача СРС
1.	<b>Социально-бытовое общение</b> Личностные характеристики студента. Биографические сведения, увлечения, характер, хобби. Написание резюме.	8	Хведченя, Л. В. Грамматика английского языка / Л. В. Хведченя. – Минск: Издательство Гревцова, 2013. – 480 с. Гл.1, с.6-11, упр. 1-22 Составление резюме.	Подготовка и выполнение практических заданий	Формирование интереса к учебно-познавательной деятельности.
2.	<b>Социокультурное общение</b> Республика Беларусь. Национальный характер и идентичность.	8	Хведченя, Л. В. Грамматика английского языка / Л. В. Хведченя. – Минск: Издательство Гревцова, 2013. – 480 с. Гл.3, с.34-38	Подготовка и выполнение практических заданий	Формирование интереса к учебно-познавательной деятельности.
3	<b>Социокультурное общение</b> Великобритания. Национальный характер и идентичность	8	The World Encyclopedia (International). M. Volume 13. – USA: World Book International. – 766 p. Гл.6	Подготовка и выполнение практических заданий	Формирование интереса к учебно-познавательной деятельности.

4.	<b>Социокультурное общение</b> США Национальный характер и идентичность.	8	The World Encyclopedia (International). M. Volume 13. – USA: World Book International. – 766 p. Гл.8	Подготовка и выполнение практических заданий	Обучение основам самостоятельного планирования и организации собственного учебного труда
5	<b>Социокультурное общение</b> Здоровый образ жизни	2	Фастовец, Р. В. Практика английской речи = English Speech Practice: 1-й курс: учебное пособие для студентов специальности «Современные иностранные языки» / Р. В. Фастовец [и др.]. - Минск: Тетра Системс, 2011. - 480 с. Гл.4, с.52-61	Подготовка и выполнение практических заданий	Обучение основам самостоятельного планирования и организации собственного учебного труда
6	<b>Социально-политическое общение</b> Республика Беларусь. Политическое устройство и социально-политический профиль.	5	Хведченя, Л. В. Грамматика английского языка / Л. В. Хведченя. – Минск: Издательство Гревцова, 2013. – 480 с. Гл.3, с.46-52	Подготовка и выполнение практических заданий	Обучение основам самостоятельного планирования и организации собственного учебного труда



7	<b>Социально-политическое общение</b> Великобритания. Политическое устройство и социально-политический профиль.	5	The World Encyclopedia (International). M. Volume 13. – USA: World Book International. – 766 p. Гл.6	Подготовка и выполнение практических заданий	Развитие познавательных способностей и освоение приемов процесса познания
8	<b>Социально-политическое общение</b> США Политическое устройство и социально-политический профиль.	5	The World Encyclopedia (International). M. Volume 13. – USA: World Book International. – 766 p. Гл.8	Подготовка и выполнение практических заданий	Развитие познавательных способностей и освоение приемов процесса познания
9	<b>Учебно-профессиональное общение</b> Дизайнер	12	Сборники аутентичных текстов по специальностям. Перевод текста.	Подготовка и выполнение практических заданий	Развитие познавательных способностей и освоение приемов процесса познания
10.	<b>Учебно-профессиональное общение</b>  Для специальности «Дизайн (костюма и тканей)» Стили одежды.  Для специальности «Дизайн (предметно-пространственной среды)» Дизайн интерьера.  Для специальности «Дизайн(виртуальной среды)» Компьютерный дизайн	20	Сборники аутентичных текстов по специальностям. Перевод текста. Составление вопросов.	Подготовка и выполнение практических заданий	Углубление и расширение профессиональных знаний по изучаемой дисциплине

11	<p><b>Производственное общение</b></p> <p>Для специальности «Дизайн (костюма и тканей)» История одежды. 18-19 века.</p> <p>Для специальности «Дизайн (предметно-пространственной среды)» Стили дизайна интерьера. Современный.</p> <p>Для специальности «Дизайн(виртуальной среды)» Компьютерные программы для виртуального дизайна</p>	7	Сборники аутентичных текстов по специальностям. Перевод текста. Составление вопросов.	Подготовка и выполнение практических заданий	Углубление и расширение профессиональных знаний по изучаемой дисциплине
12	<p><b>Производственное общение</b></p> <p>Для специальности «Дизайн (костюма и тканей)» История одежды. 20 век.</p> <p>Для специальности «Дизайн (предметно-пространственной среды)» Стили дизайна интерьера. Деревенский.</p> <p>Для специальности «Дизайн(виртуальной среды)» Компьютерные программы для виртуального дизайна</p>	7	Сборники аутентичных текстов по специальностям. Пересказ текста.	Подготовка и выполнение практических заданий	Углубление и расширение профессиональных знаний по изучаемой дисциплине
13	<p><b>Производственное общение</b></p> <p>Для специальности «Дизайн (костюма и тканей)» Современная мировая мода.</p>	7	Сборники аутентичных текстов по специальностям. Пересказ текста.	Подготовка и выполнение практических заданий	Углубление и расширение профессиональных знаний по изучаемой дисциплине

	<p>Для специальности «Дизайн (предметно-пространственной среды)» Стили дизайна интерьера. Новые тенденции.</p> <p>Для специальности «Дизайн(виртуальной среды)» Компьютерные программы для виртуального дизайна</p>				
--	---	--	--	--	--

## ПРОТОКОЛ СОГЛАСОВАНИЯ УЧЕБНОЙ ПРОГРАММЫ УВО

Название дисциплины, с которой требуется согласование	Название кафедры	Предложения об изменениях в содержании учебной программы учреждения высшего образования по учебной дисциплине	Решение, принятое кафедрой, разработавшей учебную программу (с указанием даты и номера протокола)

## ДОПОЛНЕНИЯ И ИЗМЕНЕНИЯ К УЧЕБНОЙ ПРОГРАММЕ УВО на 201\_\_/201\_\_ учебный год

№№ пп	Дополнения и изменения	Основание

Учебная программа пересмотрена и одобрена на заседании кафедры межкультурной коммуникации (протокол № \_\_\_\_ от \_\_\_\_\_ 201\_ г.)

Заведующий кафедрой

\_\_\_\_\_ (ученая степень, ученое звание)

\_\_\_\_\_ (подпись)

\_\_\_\_\_ (И.О.Фамилия)

**УТВЕРЖДАЮ**

Декан факультета

\_\_\_\_\_ (ученая степень, ученое звание)

\_\_\_\_\_ (подпись)

\_\_\_\_\_ (И.О.Фамилия)

### **3.2. Перечень основной литературы**

1. Бендецкая, М. Е. Практика письменной английской речи = Practice of written English: пособие для студентов вузов / М. Е. Бендецкая; под редакцией Р. К. Фастовец. – изд. 2-е. – Минск: Тетра Системс, 2011. – 160 с.

2. Дроздов, М. В. Английский язык в средствах массовой информации: учебное пособие / М. В. Дроздов, И. Н. Кузьмич. – Минск: Издательство Гревцова, 2011. – 256 с.

3. Мисуно, Е. А. Перевод с английского языка на русский: практикум: учебное пособие / Е. А. Мисуно, И. В. Шаблыгина. – 2-е изд., доп. – Минск: Аверсэв, 2013. – 256 с.

4. Сборники аутентичных текстов по специальностям

### **3.3. Перечень дополнительной литературы**

1. Dooley, J Grammarway 3 / J. Dooley, V. Evans. ExpressPublishing, 2011. – 250 с.

2. Industrial heritage: collected papers [of the conference,] Malibor, 20-21 September 2012 / edited by Andreja Rihter. – Beograd: National Archive of Serbia, 2013. – 79, [2] p.

3. The World Encyclopedia (International). M. Volume 13. – USA: World Book International. – 766 p.

4. Фастовец, Р. В. Практика английской речи = English Speech Practice: 1-й курс: учебное пособие для студентов специальности «Современные иностранные языки» / Р. В. Фастовец [и др.]. – Минск : Тетра Системс, 2011. – 480 с.

5. Фастовец, Р. В. Практика английской речи = English Speech Practice: 2-й курс: учебное пособие для студентов специальности «Современные иностранные языки» / Р. В. Фастовец [и др.]. – Минск : Тетра Системс, 2011. – 400 с.

6. Хведченя, Л. В. Грамматика английского языка / Л. В. Хведченя. – Минск : Издательство Гревцова, 2013. – 480 с.

### Компьютерные средства обучения

Вид	Наименование программного продукта	назначение
Компьютерная программа	«Reward InterN@tive» Macmillan Publishers Limited	электронный учебник
Компьютерная программа	«English Platinum» ТОО «Мультимедиа Технологии»	обучающая программа
Компьютерная программа	«Профессор Хиггинс. Английский без акцента!». НИЦ «Istrasoft»	обучающая программа
Компьютерная программа	ЕВС (English Business Contracts) ТОО «Медиахаус»	обучающая программа
Компьютерная программа	«LingoFox» , Hot Potatoes	инструментальная программы для создания упражнений и тестовых заданий
Интернет-сайт	<a href="http://www.wikipedia.org">www.wikipedia.org</a> (английский язык)	энциклопедия
Интернет-сайт	<a href="http://www.britanica.org">www.britanica.org</a> (английский язык)	энциклопедия Британии
Интернет-сайт	<a href="http://www.englishclub.net">www.englishclub.net</a> (английский язык)	обучающие тесты
Интернет-сайт	<a href="http://www.english-to-go.com">www.english-to-go.com</a> (английский язык)	информационный сайт для самостоятельной работы
Интернет-сайт	<a href="http://www.globalenvision.org">www.globalenvision.org</a> (английский язык)	информационный сайт для самостоятельной работы
Интернет-сайт	<a href="http://www.lrs.ed.uiuc.edu/Impact/">www.lrs.ed.uiuc.edu/Impact/</a> (английский язык)	информационный сайт для самостоятельной работы
Компьютерная программа	Мультимедийная презентация курса	

### 3.4. Речевые клише для реферирования и аннотирования

Реферат и аннотация относятся к вторичным документальным источникам научной информации. Это те документы, которые сообщают сведения о первичных документах.

**Сущность аннотирования и реферирования** заключается в максимальном сокращении объема источника информации при сохранении его основного содержания. Осуществляя компрессию первоисточников, аннотация и реферат делают это принципиально различными способами. **Аннотация** (от лат. *annotatio* – замечание) – краткая характеристика содержания произведения печати или рукописи. Она представляет собой предельно сжатую описательную характеристику первоисточника. В ней в обобщенном виде раскрывается тематика публикации без полного раскрытия ее содержания. Аннотация дает ответ на вопрос, о чем говорится в первичном источнике информации. **Реферат** (от лат. «*refero*», что означает «сообщаю») представляет собой краткое изложение в письменном виде или в форме публичного доклада содержания научного труда (трудов) литературы по теме с раскрытием его основного содержания по всем затронутым вопросам, сопровождаемое оценкой и выводами референта. Он должен дать читателю объективное представление о характере освещаемой работы, изложить наиболее существенные моменты ее содержания.

The article deals with ...

As the title implies the article describes ...

The paper is concerned with...

It is known that...

It should be noted about...

The fact that ... is stressed.  
A mention should be made about ...  
It is spoken in detail about...  
It is reported that ...  
The text gives valuable information on...  
Much attention is given to...  
It is shown that...  
The following conclusions are drawn...  
The paper looks at recent research dealing with...  
The main idea of the article is...  
It gives a detailed analysis of...  
It draws our attention to...  
It is stressed that...  
The article is of great help to ...  
The article is of interest to ...  
The paper is devoted to (is concerned with) ....  
The paper deals with ....  
The investigation (the research) is carried out ....  
The experiment (analysis) is made ....  
The research includes (covers, consists of) ....  
The data (the results of ...) are presented (given, analyzed, compared with, collected)  
The results agree well with the theory ....  
The results proved to be interesting (reliable) ....  
The new theory (technique) is developed (worked out, proposed, suggested, advanced) ....  
The new method (technique) is discussed (tested, described, shown) ....



This method (theory) is based on ....

This method is now generally accepted ....

The purpose of the experiment is to show ....

The purpose of the research is to prove (test, develop, summarize, find) ....

Special attention is paid (given) to ....

Some factors are taken into consideration (account) ....

Some factors are omitted (neglected) ....

The scientists conclude (come to conclusion) ....

The paper (instrument) is designed for ....

The instrument is widely used ....

A brief account is given of ....

The author refers to ...

Reference is made to ....

The author gives a review of ....

There are several solutions of the problem ....

There is some interesting information in the paper ....

It is expected (observed) that ....

It is reported (known, demonstrated) that ....

It appears (seems, proves) that ....

It is likely (certain, sure) .... It is possible to obtain ....

It is important to verify ....

It is necessary to introduce ....

It is impossible to account for ....

It should be remembered (noted, mentioned) ....

Это – отрывок из книги ... (автор) ... озаглавленный ... This is an excerpt  
from the book ... by... (en)titled ...

Эта статья озаглавлена ... Книга (монография) названа ... Работа носит название ... Отрывок (статья) под заголовком ... Этот научный доклад ... Этот отрывок ... This article is (en)titled ... The book (monograph) is headed... The paper bears the heading... The passage (article) under the heading... This scientific report... This excerpt (passage)...

В отрывке анализируется ... В статье рассматривается проблема... Отрывок содержит комментарии по... Он(а) содержит описание ... Отрывок освещает достижения... Доклад посвящен анализу... В работе рассматривается... В этом параграфе – обзор материала .. Он(а) касается ... The passage examines ... The article deals with the problem of ... The excerpt comments on... It carries the description of ... The passage covers the state-of-the-art of The report is devoted to the analysis of... The paper considers... The paragraph reviews material on... It concerns...

В первых строках дается ... В следующем параграфе содержится... В следующем разделе продолжается... The first lines give... The following paragraph contains... The next section goes on with...

Автор... (Книга...) начинает(ся) с анализа ... анализирует... описывает... отмечает ... рассматривает, обсуждает ... представляет..., содержит отчет о... показывает, иллюстрирует ... показывает графически ... демонстрирует обращает наше внимание на ... подробно обсуждает... The author/writer... (The book... ) begins with the analysis of .... analyzes, examines... describes ... points out ... considers, reviews, discusses... presents..., reports on... shows..., illustrates... shows by graphical display... demonstrates ... draws our attention to gives a thorough treatment of ... gives a thorough consideration of...

подробно рассматривает ... размышляет о том, что сосредоточивает внимание на .... подчеркивает ... подробно анализирует ... предлагает новую концепцию ... предлагает нам рассмотреть ... предлагает... выдвигает

идею... выступает с идеей о том, что ... вводит понятие ... упоминает о том, что ... касается вопроса... кратко описывает... дает примерное представление о... защищает, выступает за / против высказывается в пользу... поддерживает ... ставит под вопрос, критикует... осуждает, отказывается от ... выступает с возражениями против... настроен против... продолжает ... продолжает мысль о том, что ... продолжает разъяснять ... подводит итог ... делает заключение о том, что ... завершает, высказываясь о том, что reasons, hypothesizes, theorizes that... concentrates on... , focuses on... highlights, emphasizes, stresses, gives a thorough treatment of ... suggests/proposes a new concept of ... suggests that we should consider ... proposes, offers ... puts forward the idea of ... comes up with an idea that... introduces the conception of ... mentions the fact that ... touches on the issue of ... outlines... gives us a rough sketch of... advocates, argues for/against ... favours, is in favour of .... supports.... questions, criticizes... denounces... raises objections against... is opposed to... continues with... goes on to say that.... proceeds to explain ... sums up, summarizes... concludes, makes a conclusion that... finishes (by) saying that...

Основная идея... Вопрос/ проблема... Предмет... Тема... Момент... Обсуждение Опыт... Практический анализ... The main idea... The problem, issue, matter ... The subject... The topic ... The point ... The discussion ... The experience ... The case study...

Вопрос, касающийся... о том, как рассматривать... связанный с ... который здесь поставлен... рассматриваемый здесь... интересующий нас/автора ... связанный с этим вопросом... который освещается в ... на примере... имеющий большое значение... The issue concerning / regarding ... of how to deal with... associated with... under consideration (here) at (in) hand... in question... involving this issue... covered in ... by the example of ... of great importance...

Проблема обсуждается... состоит (заключается) в том, что анализируется ... рассматривается... освещается... затрагивается... вызвана ... определяется... обсуждается... считается (какой-л.)... заслуживает рассмотрения ... относится к ... по видимому, является... может быть решена ... определяется... The problem is discussed... is... is dealt with... is treated... is covered... is touched upon... is caused by.. is defined... is discussed... is considered to be... is worth considering... refers to ... seems to be ... can be solved ... is defined...

в физическом смысле/отношении... в частности... вкратце... во многих аспектах... в соответствии с... в связи с... в контексте ... в рамках... позже ... в дальнейшем ... in terms of physics... in particular... briefly... in many ways according to... in relation to... in the context of... within the framework of ... later on ... further on.... Как видно из названия (статьи, главы, отрывка),... Судя по содержанию (статьи, главы, отрывка),... As the name of the (article, chapter, excerpt, passage) suggests, ... Judging from the content of this passage (article, chapter, excerpt) ... .

Считается (считают), что ... Отмечается, что ... Говорится о том, что... Предполагается, что... Подчеркивается, что... Из этого очевидно, что... Из сказанного следует, что... It is believed that... It is pointed out that... It is said that... It is assumed/suggested that... It is stressed that... It appears from this that... It follows from what has been said that...

Можно сделать вывод о том, что... В заключение можно сказать, что... Можно обоснованно сделать вывод о том, что ... Если говорить кратко... We may conclude that ... In conclusion one may say that One might reasonably draw the conclusion that... Briefly speaking.../ To put it briefly...

### **Глаголы с общим значением исследования:**

study – имеет наиболее широкое употребление и означает «изучать, исследовать».

investigate – подчеркивает тщательность исследования.

examine – помимо «изучать, исследовать», означает «рассматривать, внимательно осматривать, проверять».

analyze – исследовать, изучать, анализировать.

consider – изучать, рассматривать.

### **Глаголы с общим значением описания:**

describe – описывать, давать описание.

discuss – обсуждать описывать (с элементом полемики), излагать.

outline – кратко описывать, описывать (в общих чертах), очерчивать.

obtain – получать (наиболее широкое значение).

determine – определять, получать, находить (любым способом).

find – находить, обнаруживать.

establish – устанавливать, (точно) определять, (убедительно) показывать.

calculate – вычислять, подсчитывать, находить, определять величину (при помощи арифметических действий).

compute – подсчитывать, производить численный расчет (часто с помощью вычислительной техники).

estimate – оценивать, получать оценку (в числах), определять, находить количественную величину.

evaluate – оценивать (величину, количество, степень, значение, роль) определять, выяснять, находить (причину явлений или событий).

make (undertake, perform) a study – исследовать, изучать, анализировать

carry out an investigation – проводить исследование

perform analysis of (on) – проводить анализ

make calculation, estimation, evaluation of (on)... – подсчитывать, рассчитывать, давать оценку, находить, определять

make measurements of (on) – измерять, делать измерения

give description of... – описывать, давать описание, рассматривать

**Глаголы, которые могут быть полезны для сообщения о теме работы:**

develop (method, technology, device) – разрабатывать (метод, прибор)

design (device, scheme) – проектировать (прибор, схему)

construct, fabricate, create (a device) – изготавливать, создавать, строить, сооружать (прибор) assemble (device) – собирать (прибор)

solve (problem, equation) – решать (задачу, уравнение)

make, carry out, perform (experiment, study, work) – проводить (делать, ставить) опыт

**Для сообщения о результатах работы понадобятся следующие существительные:**

result (on, of) – результат;

findings (on, of) – данные (о, по относительно);

data (on, concerning, as to) – данные, сведения (о, относительно, что касается);

evidence (for, of, on, concerning, that) – данные, доказательства, свидетельства;

fact (of, concerning, that) – факт.

С вышеуказанными существительными можно употребить следующие глаголы:

obtain – получать; give, present, provide – давать, представлять; report – сообщать; check, test, verify – проверять; treat – обрабатывать; collect – соби-

пать; summarize, sum up – суммировать; search for – искать; find – находить; extend to – распространять на.

Для оценки качества полученных результатов можно использовать следующие прилагательные:

simple – простой;  
complicated – сложный;  
accurate, exact – точный;  
excellent – отличный;  
good – хороший;  
satisfactory – удовлетворительный;  
important – существенный, важный;  
contradictory – противоречивый;  
convincing – убедительный.

При обсуждении результатов необходимо отметить, что они дают, показывают, объясняют и пр. Для этой цели можно использовать глаголы: show, indicate, demonstrate – показывать;

confirm, verify – подтверждать;  
support – поддерживать;  
to speak in favour – говорить в пользу;  
contradict – противоречить, опровергать;  
prove – доказывать.

При обсуждении результатов, могут понадобиться следующие лексические единицы:

supposition – предположение;  
assumption – допущение;  
opinion – мнение;  
idea – представление;

viewpoint – взгляд, точка зрения;

correctness – правильность;

previous – предыдущей,

прежний; existing – существующий.

**Заключительные предложения рефератов** часто содержат следующие слова и словосочетания:

conclude – приходить к заключению (выводу)

make, draw, reach a conclusion, come to a conclusion that... – делать заключение (вывод) относительно...

from the results it is concluded that... – на основании полученных результатов приходим к выводу

it may be noted that – можно отметить, что...

thus, therefore, consequently, as a result – таким образом, следовательно, в результате



## СОДЕРЖАНИЕ

Пояснительная записка.....	3
1. ПРАКТИЧЕСКИЙ РАЗДЕЛ.....	7
1.1. Содержание учебного материала.....	7
1.2. Методические рекомендации по проведению практических занятий.....	8
1.3. Тексты для аннотирования и реферирования.....	10
2. РАЗДЕЛ КОНТРОЛЯ ЗНАНИЙ.....	18
2.1. Формы контроля работы студентов.....	18
2.2. Варианты контрольных тестов (по семестрам).....	19
2.3. Перечень вопросов к экзамену.....	34
2.4. Образец карточки к экзамену.....	35
2.5. Образцы текстов к экзамену.....	37
2.6. Методические рекомендации по организации самостоятельной работы студентов.....	51
2.7. Примерные задания для самостоятельной работы.....	51
2.8. Критерии оценок видов речевой деятельности.....	52
3. ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ РАЗДЕЛ.....	54
3.1. Учебная программа.....	54
3.2. Перечень основной литературы.....	77
3.3. Перечень дополнительной литературы.....	77
3.4. Речевые клише для реферирования и аннотирования.....	79

Учебное электронное издание

Автор-составитель  
**Герцович** Сергей Валерьевич

# **ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК**

*Электронный учебно-методический комплекс  
для студентов 1, 2 курсов специальности  
1-19 01 01 Дизайн (по направлениям)*

[Электронный ресурс]

Редактор *И. П. Сергачева*  
Технический редактор *Ю. В. Хадьков*

Подписано в печать 30.01.2019.  
Гарнитура Times Roman. Объем 0,6 Мб

Частное учреждение образования  
«Институт современных знаний имени А. М. Широкова»  
Свидетельство о регистрации издателя №1/29 от 19.08.2013  
220114, г. Минск, ул. Филимонова, 69.

ISBN 978-985-547-275-0



9 789855 472750